

Grand-Duché de
Luxembourg.

visitluxembourg.com



Région Mullerthal
Petite Suisse Luxembourgeoise

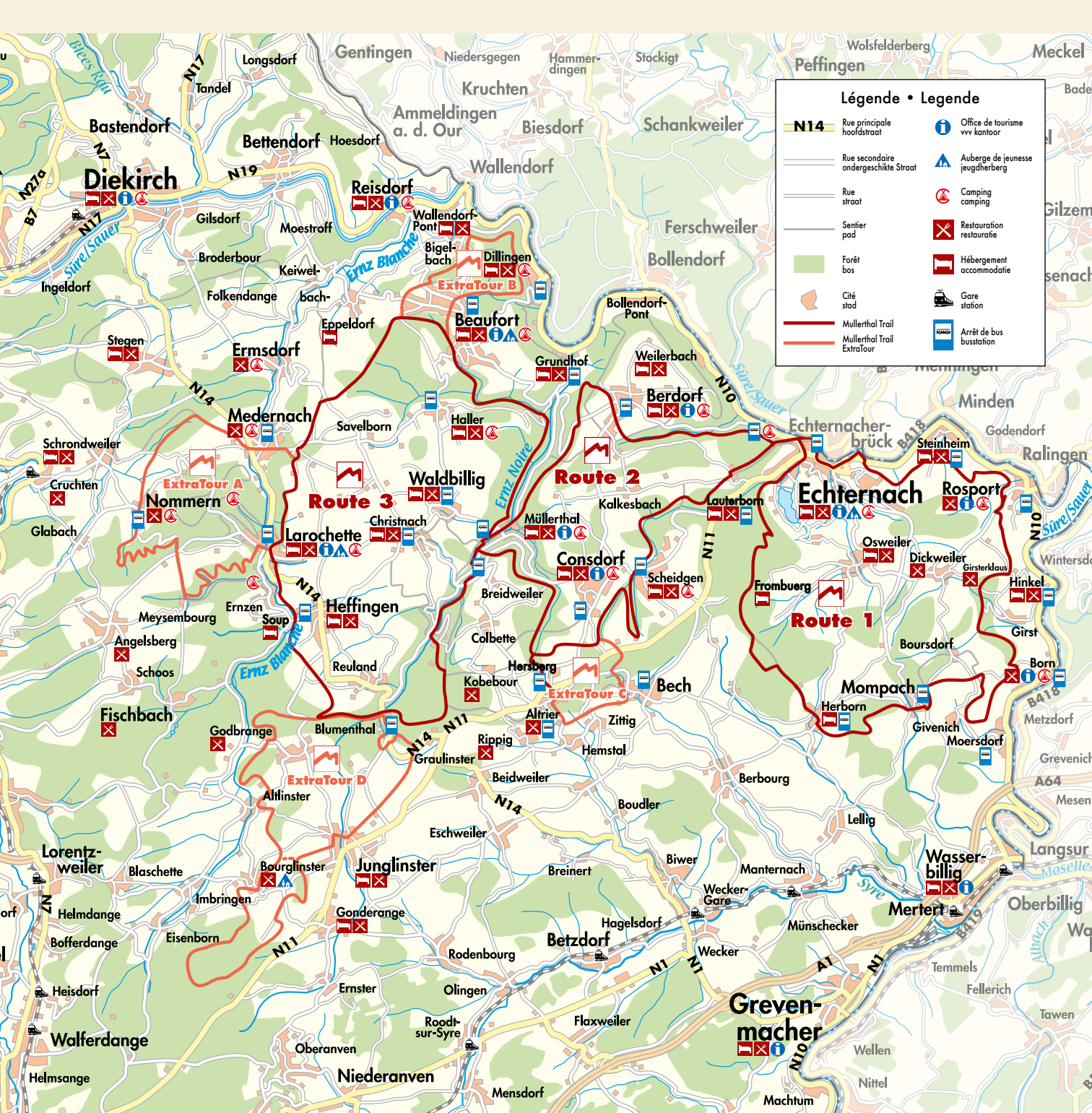
MULLERTHAL TRAIL POCKETGUIDE

Eulenburg



F | NL

REGION MULLERTHAL
PETITE SUISSE LUXEMBOURGEOISE
LUXEMBURGS KLEIN ZWITSERLAND



Légende • Legende

	Rue principale hoofdstraat		Office de tourisme vv kantoor
	Rue secondaire ondergeschikte Straat		Auberge de jeunesse jeugherberg
	Rue straat		Camping
	Senier pad		Restauration restaurantie
	Forêt bos		Hébergement accommodatie
	Cité stad		Gare station
	Mullerthal Trail		Arrêt de bus busstation
	Mullerthal Trail ExtraTour		

Route 1 (Red line): Grevenmacher -> Mompach -> Rosport -> Hinkel -> Girst -> Born -> Givernich -> Moersdorf -> Metzdorf -> Langsur -> Wasserbillig -> Mertert -> Mompach -> Grevenmacher.

Route 2 (Red line): Grevenmacher -> Bech -> Scheidgen -> Müllerthal -> Kalkesbach -> Lauterborn -> Berdorf -> Weilerbach -> Bollendorf-Pont -> Ferschweiler -> Schankweiler -> Biesdorf -> Wallendorf -> Beaufort -> Grevenmacher.

Route 3 (Red line): Grevenmacher -> Larochette -> Heffingen -> Ermsdorf -> Medernach -> Nommern -> Waldbillig -> Christnach -> Waldbillig -> Grevenmacher.

ExtraTour A (Red line): Grevenmacher -> Nommern -> Ermsdorf -> Larochette -> Grevenmacher.

ExtraTour B (Red line): Grevenmacher -> Beaufort -> Wallendorf -> Beaufort -> Grevenmacher.

ExtraTour C (Red line): Grevenmacher -> Bech -> Zittig -> Hemstal -> Bech -> Grevenmacher.

ExtraTour D (Red line): Grevenmacher -> Graulinster -> Beidweiler -> Graulinster -> Grevenmacher.



Häerzlech Wëllkomm



Sommaire Inhoud

Mullerthal Trail.....	4-5
La randonnée et la découverte Wandelen en ervaren.....	6-7
Propositions d'étapes Etappes suggesties	8-10
Le Mullerthal Trail en étapes De Mullerthal Trail in etappes ..	12-37
Mullerthal Trail ExtraTour Mullerthal Trail ExtraTouren	38-40
Balisage & gestion Markering & beheer	42
Autres sentiers dans la région Wandelwegen in de regio	44-45
Planification de vos randonnées Vorbereiding van uw wandeltocht	46
100% qualité 100% kwaliteit	47-48
L'arrivée dans la région Informatie over heen- en terugreis	50-51
Lignes d'autobus dans la région Busdiensten in de regio	52-53
Accueil des randonneurs Gastheren	54
Aperçu sur la géologie Overzicht van de geologie.....	56-57
Informations utiles Praktische informatie.....	58-59
Offices de tourisme Toeristische informatie	60-61

Mullerthal Trail



Se promener à travers les crevasses des rochers de grès de Luxembourg, à travers les forêts, les vallées lumineuses et le long de petits cours d'eau – toutes ces options offre le monde fantastique le long du Mullerthal Trail. Des phénomènes naturels extraordinaires comme les mousses lumineuses reflètent la puissance de la nature; celui qui connaît les mythes et légendes de la région voit émerger des visages dans les roches et peut, ici et là, voir voltiger une fée à travers la forêt.

Sur ses 112 km, le Mullerthal Trail mène à travers les paysages variés de la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise. Sur les trois routes, les randonneurs peuvent s'attendre à des particularités régionales comme les roches bizarres, les forêts moussues, les vallées de cours d'eau pittoresques et les pâturages ouverts. Le Mullerthal Trail mène souvent vers des beaux points de vue et des sites culturels.

Les trois itinéraires du Mullerthal Trail se distinguent chacun par leur propre caractère. Route 1 présente l'alternance typique des éléments de paysage entre rochers, forêts et prés. Route 2 mène les randonneurs par le cœur de la Petite Suisse Luxembourgeoise vers des formations rocheuses spectaculaires. Route 3 se caractérise non seulement par des rochers mais également par des vallées de cours d'eau et des châteaux romantiques.

Des promenades unidirectionnelles ou circulaires sur le Mullerthal Trail peuvent être entamées à partir des différents points de départ selon convenance, disponibilité et condition physique. Quatre ExtraTours complètent l'offre.

Le Mullerthal Trail répond aux critères de qualité de la Fédération Européenne de la Randonnée pédestre et fut qualifié par celle-ci de « Leading Quality Trails – Best of Europe ».

Route		Longueur Lengte	Degré de difficulté Moeilijkheidsgraad
Route 1		38 km	moyen gemiddeld
Route 2		37 km	difficile zwaar
Route 3		37 km	moyen gemiddeld
ExtraTour A		22 km	moyen gemiddeld
ExtraTour B		13 km	moyen gemiddeld
ExtraTour C		9 km	facile licht
ExtraTour D		31,5 km	moyen gemiddeld



Wandelen door rotsspleten, bossen en zonverlichte valleien, wilde kleine waterstroompjes langs de weg - dit alles samen vormt de eigen fantastische wereld langs de Mullerthal Trail. In de rotsen zijn gezichten en figuren te herkennen - en op sommige plekken is het lichtmos een bewijs voor de unieke kracht van de natuur. Ken je de sagen en mythen van deze streek, dan zou je bijna geloven hier en daar een fee door het bos te zien glippen.

De Mullerthal Trail leidt wandelaars op ongeveer 112 km door het gevarieerde landschap van de Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland. Op zijn drie routes komen alle natuurlijke bezienswaardigheden van de regio naar voren: bizarre rotsen, bemoste bossen, schilderachtige beekdalen en open weilanden. Steeds weer brengt u de Mullerthal Trail naar prachtige uitzichtpunten en culturele kenmerken.

De drie lussen van de Mullerthal Trail hebben elk hun eigen karakter. Op route 1 ontmoet u de veranderingen tussen de landschapselementen rotsen, bossen en weiden die typisch zijn voor de streek. Route 2 loopt door het hart van Klein Zwitserland en brengt de wandelaars naar spectaculaire rotsformaties. Route 3 biedt vooral prachtige beekdalen en romantische burchten.

Vanuit de vele verschillende vertrekpunten kan men individuele routes en rondwandelingen langs de Mullerthal Trail maken naar gelang wens, tijd en conditie. De 4 ExtraTouren vullen de Trail aan met interessante wandelroutes.

De Mullerthal Trail voldoet aan de kwaliteitscriteria van de Europese Wandel Vereniging en werd door hen als een "Leading Quality Trail - Best of Europe" gecertificeerd.

La randonnée et la découverte Wandelen en ervaren

100% nature | 100% natuur

Explorer une région à pied signifie prendre le temps pour les détails. La randonnée a son propre rythme et permet de découvrir les environs en toute tranquillité. Sentez la puissance de la nature, promenez-vous le long des formations rocheuses impressionnantes et des vallées sauvages et romantiques, appréciez les vues sur les vallées boisées éloignées et découvrez la beauté du paysage rocheux de la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise.

Een regio te voet verkennen, betekent tijd voor details te nemen. Wandelen heeft zijn eigen ritme. Hierdoor kunt u de omgeving in alle rust ervaren. Voel de kracht van de natuur, wandel langs de opvallende rotsen en door de schilderachtige rivierdalen, geniet van verre uitzichten op de beboste valleien en ervaar wat het rotsenlandschap van de Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland uitmaakt.

100% culture | 100% cultuur

Lors de votre séjour de randonnée, vous pouvez également explorer la culture de la région. Prenez le temps de découvrir les innombrables témoignages historiques le long du Mullerthal Trail. A côté de la célèbre basilique Saint-Willibrord à Echternach, des belles petites églises et des chapelles, des musées et châteaux invitent à la visite.

De cultuur van de regio kunt u ook bijzonder goed beleven tijdens een wandelvakantie. Neem de tijd om de talloze getuigenissen van de geschiedenis te verkennen langs de Mullerthal Trail. Naast de beroemde St. Willibrord basiliek in Echternach nodigen ook de mooie kerkjes, kapellen, musea en kastelen in de regio u uit voor een bezoek.

100% hospitalité | 100% gastvrijheid

Soyez notre invité dans la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise ! Que ce soit au camping, dans un appartement, à l'auberge de jeunesse ou à l'hôtel - nous avons l'hébergement approprié pour chaque goût et budget.

Du côté culinaire, la région a beaucoup à offrir : l'offre gastronomique impressionnante est marquée par la cuisine française et luxembourgeoise et l'emploi d'ingrédients frais provenant souvent de la région. Une variété de produits régionaux tels que miel, fromage, viande, saucisses, liqueurs et eaux-de-vie sont disponibles dans la région.

Wees onze gast in de Regio Mullerthal – Luxemburgs Klein Zwitserland. Zij het op de camping, in een vakantiehuisje, jeugdherberg of hotel: voor alle



smaken en budgetten, is er een passende optie.

Ook culinair heeft de regio veel te bieden: De uitstekende keuken heeft veel Franse en Luxemburgse invloeden - veel aandacht wordt besteed aan verse ingrediënten. Een verscheidenheid aan lokale producten zoals honing, kaas, vlees, worst, likeuren en brandewijnen zijn te koop in de regio.

100% actief | 100% actief

A côté de la randonnée, il y a beaucoup d'autres choses à faire dans la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise comme le vélo, l'équitation, le golf, la marche nordique, l'escalade (à l'intérieur et à l'extérieur) et les sports nautiques (natation, canoë, pédalos et ski nautique).

Naast wandelen zijn er veel andere vrijetijdsbestedingen mogelijk in de Regio Mullerthal – Luxemburgs Klein Zwitserland. U heeft de keuze tussen bijvoorbeeld fietsen, paardrijden, golfen, nordic walking, klimmen (indoor en outdoor) en watersporten (zwemmen, kanovaren, waterfietsen en waterski).

100% familial | 100% familie

La nature est connue pour être la plus belle aire de jeux d'aventure. La Région Mullerthal offre aux enfants ainsi qu'à leurs familles de nombreuses possibilités comme la découverte des formations rocheuses spectaculaires.

De natuur is uit zichzelf de mooiste en uitdagendste speelplaats. De Regio Mullerthal biedt kinderen en de hele familie veel ruimte voor avontuurlijke expedities. Vooral de bizarre rotsformaties nodigen steeds weer uit ontdekt te worden.

Propositions d'étapes

Etappes suggesties

Vous pouvez faire le Mullerthal Trail en plusieurs étapes, tout en vous composant vos étapes de manière individuelle. Plusieurs points de départ sont possibles, selon votre convenance, votre disponibilité et bien entendu votre hébergement. Vous pouvez également choisir votre direction de marche. En général, vous devriez vous renseigner à l'avance sur les heures d'ouverture des restaurants et réserver votre logement. En raison de la bonne accessibilité de la région en autobus, il y a aussi la possibilité d'explorer le Mullerthal Trail à partir d'un emplacement fixe.

De Mullerthal Trail kan in verschillende etappes gewandeld worden. En u kunt uw verschillende etappes geheel individueel samenstellen. Afhankelijk van zin, tijd, en natuurlijk ook het gewenste overnachtingsadres, bieden zich verschillende etappe locaties aan. Evenzo kan men de wandelrichting vrij kiezen. In principe is het wel raadzaam van te voren informatie op te vragen over de openingstijden van eet- en drinkgelegenheden en om uw slaap accommodatie te boeken. Vanwege de goede busverbindingen in de regio kunt u natuurlijk ook de Mullerthal Trail vanaf een vaste locatie verkennen.

Notre classique : « Le Mullerthal Trail en 6 étapes » | De Klassieker „Mullerthal Trail in 6 etappes“

Hébergements à | Plaatsen om te overnachten:
Echternach, Moersdorf, Mullerthal, Larochette

Étape 1 | Etappe 1: **Echternach – Moersdorf** – 18,7 km
(Route 1: **sections | secties 1+2**)

Étape 2 | Etappe 2: **Moersdorf – Echternach** – 20,4 km
(Route 1: **sections | secties 3+4**)

Étape 3 | Etappe 3: **Echternach – Mullerthal** – 12,5 km
(Route 2: **sections | secties 5+6**)

Étape 4 | Etappe 4: **Mullerthal – Larochette** – 18 km
(Route 2: **sections | secties 7+8**)

Étape 5 | Etappe 5: **Larochette – Mullerthal** – 20,3 km
(Route 3: **sections | secties 9+10**)

Étape 6 | Etappe 6: **Mullerthal – Echternach** – 24,8 km
(Route 3: **sections | secties 11+12+13**)

Le Mullerthal Trail avec un seul logement et retour en autobus | Mullerthal Trail met een vast uitgangspunt en transfers terug met de bus

Hébergement à | Plaats om te overnachten: Echternach

Étape 1 | Etappe 1: **Echternach – Moersdorf** – 18,7 km
(Route 1: **sections | secties 1+2**)

Retournez par bus N° 485 de Moersdorf à Echternach | *met de bus 485 van Moersdorf terug naar Echternach*

Étape 2 | Etappe 2: **Moersdorf – Echternach** – 20,4 km
(Route 1: **sections | secties 3+4**)

Par bus N° 485 d'Echternach à Moersdorf | *met de bus 485 van Echternach naar Moersdorf*

Étape 3 | Etappe 3: **Berdorf – Hersberg** – 14,7 km
(Route 2: **sections | secties 6+11**)

Par bus N° 111 d'Echternach à Berdorf; retournez par bus N° 111 de Hersberg à Echternach | *met de bus 111 van Echternach naar Berdorf; met de bus 111 van Hersberg terug naar Echternach*

Étape 4 | Etappe 4: **Hersberg – Berdorf** – 22,5 km
(Route 2: **sections | secties 12+13+5**)

Par bus N° 111 d'Echternach à Hersberg; retournez par bus N° 111 de Berdorf à Echternach | *met de bus 111 van Echternach naar Hersberg; met de bus 111 van Berdorf terug naar Echternach*

Étape 5 | Etappe 5: **Blumenthal – Beaufort** – 21,1 km
(Route 3: **sections | secties 8+9**)

Par bus N° 110 et 107 d'Echternach à Blumenthal; retournez par bus N° 414 respectivement les bus N° 502 et 500 ou 107 et 111 de Beaufort à Echternach | *met de bussen 110+107 van Echternach naar Blumenthal, met de bus 414 respectievelijk met de bussen 502+500 of 107+111 van Beaufort terug naar Echternach*

Étape 6 | Etappe 6: **Beaufort – Blumenthal** – 17,3 km
(Route 3: **sections | secties 10+7**)

Par bus N° 414 respectivement bus N° 500 et 202 ou 100 + 107 d'Echternach à Beaufort; retournez par les bus N° 107 et 110 ou 111 respectivement 507 et 110 ou 111 de Blumenthal à Echternach | *met de bus 414 respectievelijk met de bussen 500+202 of 110+107 van Echternach naar Beaufort; met de bussen 107+110 of 111 respectievelijk 507+110 of 111 van Blumenthal terug naar Echternach*

Propositions d'étapes Etappes suggesties

A côté de ces propositions d'étapes, vous pouvez également combiner les étapes du Mullerthal Trail de manière individuelle. En tant que points de départs d'étapes avec hébergements situés directement sur le Mullerthal Trail, nous vous proposons les localités de Beaufort, Berdorf, Heffingen-Soup et Scheidgen.

Dans la partie suivante du Pocketguide, le Mullerthal Trail est présenté en étapes qui vous permettront de connaître les paysages variés du Mullerthal Trail et selon lesquelles vous pourriez planifier votre itinéraire de manière individuelle.

Naast deze etappes suggesties, kunt u de Mullerthal Trail ook individueel combineren, en zelf uw etappes samenstellen. Etappe locaties met overnachtingsaccommodatie direct aan Mullerthal Trail gelegen zijn de plaatsen Beaufort, Berdorf, Heffingen-Soup en Scheidgen.

In het volgende deel van de Pocketguide wordt de Mullerthal Trail in afdelingen aan u voorgesteld. Op basis van deze beschrijvingen leert u de verschillende kanten van de Mullerthal Trail weten en je kunt met deze hulp uw tour individueel samenzetten.

Besuchen Sie die Burg Larochette



**Commune de
Larochette**



Die Burg Larochette liegt direkt am Mullerthal Trail.

Für Besichtigungen geöffnet:

15.3.-7.6.: 10-18 Uhr; 8.6.-31.8.: 10-19 Uhr; 1.9.-31.10.: 10-18 Uhr.

Eintritt: Erwachsene 3 €, Kinder (6-18 Jahre) 1 €, Kinder 0-6 Jahre gratis.

Burg Larochette: Tel.: +352-83 74 97, chateaularochette@pt.lu

Geführte Besichtigungen auf Anfrage. Tel.: +352-72 04 57.

Guide für Gruppen: 60 €, 90 Min.



*Les Amis
des Châteaux
de Beaufort*



LES CHÂTEAUX DE DE KASTELEN VAN BEAUFORT



*Visitez le Château
Renaissance*

Bezoek het Renaissance kasteel

Des visites guidées du Château Renaissance peuvent être réservées tout au long de l'année; des visites guidées au château médiéval sont possibles pendant la saison d'été. Contact et réservation:

Gedurende het jaar zijn rondleidingen mogelijk door het Renaissance kasteel, rondleidingen door de burcht alleen tijdens de zomermaanden. Gelieve te reserveren bij:

Information:

Les Amis des Châteaux de Beaufort

Tel.: +352 621 27 95 06

mail: chateau.beaufort@pt.lu

www.chateau-beaufort.lu





1 | ECHTERNACH - ROSPORT

-  8,7 km
-  3 h
-  Echternach „Gare“
-  Rosport
-  Bus 485



(1)



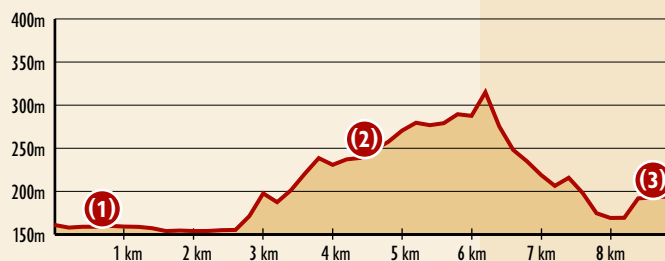
(2)



(3)

La ville d'Echternach avec sa basilique de Saint-Willibrord, son abbaye, son centre historique et ses nombreuses autres attractions est le point de départ de cette étape. Le Mullerthal Trail commence près de la gare des autobus et traverse le parc municipal (1) le long de la Sûre. Derrière Echternach, il quitte le cours du fleuve et monte dans les bois auprès des formations rocheuses impressionnantes comme « Veitcheslee », « Roudeschlëff » et « Alkummer » (2). Au-dessus de Steinheim, le randonneur jouit d'une vue spectaculaire sur la vallée de la Sûre avant que le Mullerthal Trail plonge à nouveau dans la forêt. Ensuite, le chemin passe à travers des champs ouverts jusqu'au village de Rosport, connu entre autres, pour sa source d'eau minérale et le château Tudor avec son musée (3).

De stad Echternach, die naast St Willibrord basiliek, de abdij en de historische oude stad tal van andere attracties biedt, is het uitgangspunt van deze sectie. De Mullerthal Trail begint bij het busstation en verloopt eerst door het stadspark (1) langs de rivier de Sauer. Kort na Echternach verlaat de weg de loop van de rivier en gaat naar boven het bos in - langs de indrukwekkende rotsformaties "Veitcheslee", "Roudeschlëff" en "Alkummer" (2). Boven Steinheim heeft de wandelaar een spectaculair uitzicht over de vallei van de Sauer voordat de Mullerthal Trail weer het bos in duikt. Daarna gaat de weg over open velden verder tot aan het dorp Rosport, bekend onder andere om zijn mineraalwaterbron en door het Tudor kasteel met zijn museum (3).



La ville d'Echternach, qui a été fondée en 698 par le moine irlandais Willibrord, est la plus ancienne ville de Luxembourg. L'histoire a laissé de nombreux témoins architecturaux que l'on peut découvrir sur l'itinéraire culturel « VIA EPTERNACENSIS ».

De stad van Echternach, die in 698 werd gesticht door de Ierse monnik Willibrord, is de oudste stad van Luxemburg. De lange geschiedenis heeft talrijke architectonische getuigen achtergelaten, die kunnen worden ontdekt op de culturele route "VIA EPTERNACENSIS".



Tourist-Info Echternach

9-10, Parvis de la Basilique
L-6486 Echternach
Tel.: +352 72 02 30
Fax: +352 72 02 30
www.echternach-tourist.lu
info@echternach-tourist.lu

Tourist-Info Rosport

Rte d'Echternach
L-6580 Rosport
Tel.: +352 73 03 36
Fax: +352 73 51 55
www.rosport-tourism.lu
campingrosport@pt.lu



(2)

2 | ROSPORT - MOERSDORF

-  10 km
-  3,5 h
-  Rosport „Musée Tudor“
-  Moersdorf
-  Bus 485



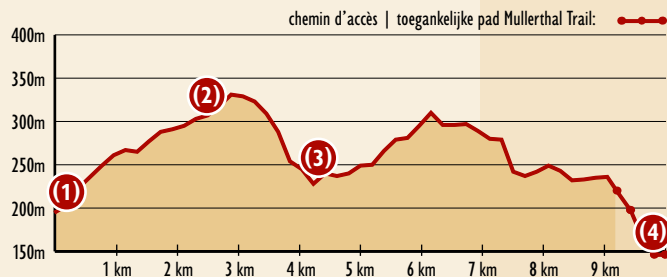
(3)



(4)

A partir du château Tudor (1), on continue de nouveau sur le Mullerthal Trail. Des forêts idylliques alternent avec vues panoramiques magnifiques et formations rocheuses moussues jusqu'au premier arrêt : la Chapelle de Girsterklaus (2). La Chapelle de Girsterklaus datant du 14^{ème} siècle est le plus ancien lieu de pèlerinage dans le pays et a été construite avec pierres et matériaux de construction de la région. A partir de Girsterklaus, le Mullerthal Trail conduit vers la vallée du fleuve de « Girsterbaach » (3), qui s'est coupé profondément dans les rochers dolo-mitiques. Le sentier croise le ruisseau à plusieurs reprises avant de monter par « Burerbësch ». A la fin de cette section, un paysage varié caractérisé par des arbustes, haies, murs de pierres sèches et petites zones forestières s'offre au randonneur. A la prochaine bifurcation le sentier descend vers la localité de Moersdorf (4).

Vanaf kasteel Tudor (1), gaat het verder op de Mullerthal Trail. Idyllische bossen, prachtige panoramische uitzichten en bemoste rotsformaties wisselen zich af tot aan de eerste stop: de Maria bedevaartkapel Girsterklaus uit de 14e eeuw (2). De Girsterklaus is het oudste bedevaartsoord in het land en is gemaakt met bouwmaterialen uit de regio. Vanaf de Girsterklaus leidt de Mullerthal Trail naar beneden tot het dal van "Girsterbaach" (3), die zich hier diep heeft ingegraven in de dolomiet rotsen. Meerdere malen kruist het pad de beek voordat het bergop verderloopt door de "Burerbësch". Aan het einde van deze sectie heeft de wandelaar zicht op een gevarieerd landschap, dat wordt gekenmerkt door struiken, heggen, muurtjes en betoverende kleinere



bosgebieden. Bij de volgende splitsing leidt de weg uiteindelijk naar beneden richting Moersdorf (4).



Si vous aimeriez avoir une connaissance plus approfondie de la géologie de la région, vous pouvez admirer une coupe des couches de pierre à Born ou découvrir la géologie sur le sentier thématique « Mensch & Stein » à Beaufort.

Wie wil er een dieper inzicht in de geologie van de regio krijgen, kan kijken naar een dwarsdoorsnede van gesteentelagen in het dorp Born of langs het natuurpad "Mensch & Stein" in Beaufort de geologie ontdekken.



Tourist-Info Rosport

Rte d'Echternach
L-6580 Rosport
Tel.: +352 73 03 36
Fax: +352 73 51 55
www.rosport-tourism.lu
campingrosport@pt.lu

Tourist-Info Born-Moersdorf

9, rue du Camping
L-6660 Born
Tel.: +352 73 01 44
Fax: +352 26 74 32 44
www.camping-born.lu
syndicat@gmx.lu



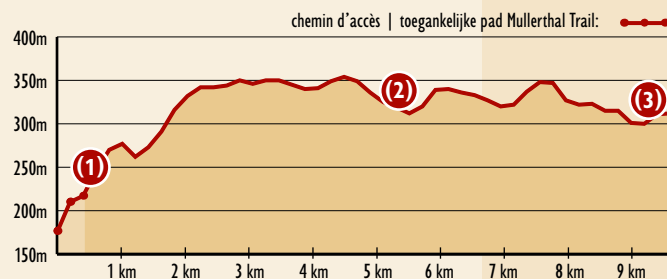
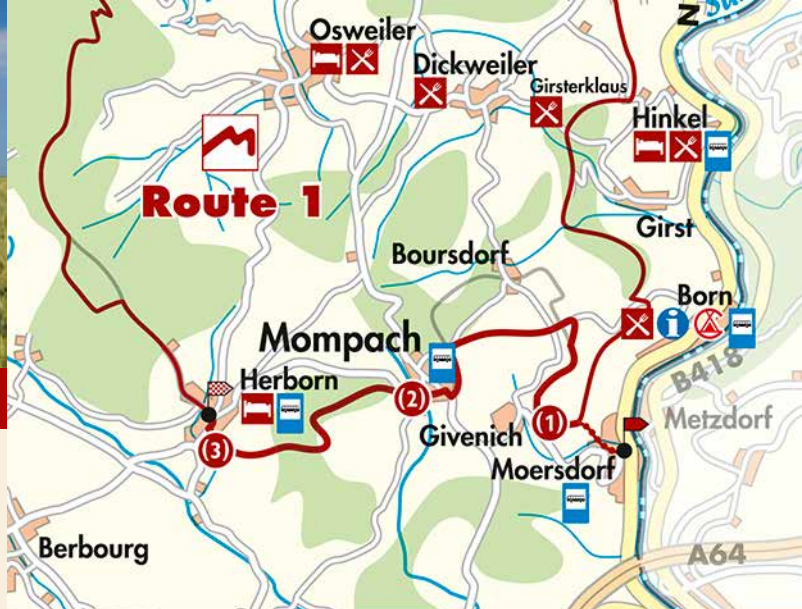
3 | MOERSDORF - HERBORN

-  9,5 km
-  3 h
-  Moersdorf
place du village/
dorpssplein
-  Herborn
-  Bus 485, 475,
474



A partir de Moersdorf, le Mullerthal Trail serpente d'abord à travers la réserve naturelle « Deiwelskopp » (1) qui se caractérise par différents types de forêts telles que futaies, forêts basses et ravins ainsi que prairies calcaires sèches, riches en espèces. Après une montée raide vers le plateau, le randonneur sera récompensé par une vue magnifique sur la Sûre jusqu'à la Moselle. De là, il poursuit son chemin par des terres agricoles ouvertes jusqu'à Mompach (2). Le village a su préserver son caractère rural et améliorer son attractivité par l'ouverture du ruisseau « Klengelbaach ». Le Mullerthal Trail traverse le centre du village et mène le long de la forêt en direction de Herborn. Le chemin offre de superbes vues panoramiques, passe brièvement par la forêt et atteint le village de Herborn (3).

Vanaf Moersdorf slingert de Mullerthal Trail aanvankelijk door het natuurreservaat "Deiwelskopp" (1) waarin verschillende soorten bos, zoals hoog-, laag- en ravijnenbos en soortenrijke kalkrijke droge graslanden nauw met elkaar verbonden zijn. Na een steile klim naar het plateau wordt de wandelaar beloond met een prachtig uitzicht over de Sauer tot aan de Moezel. Vanaf hier gaat het over open, overwegend landbouwgebied tot aan Mompach (2). Het dorp is erin geslaagd om zijn landelijke karakter te behouden en de vrijlegging van de beek "Klengelbaach" is een attractief kenmerk. De Mullerthal Trail doorkruist het centrum van het dorp en gaat dan vervolgens langs het bos in de richting van Herborn. Onderweg heeft de wandelaar prachtige panoramische uitzichten, vervolgens



is er een kort gedeelte door het bos tot aan het dorp Herborn (3).



Un circuit balisé de 8,3 km de longueur passe par la réserve naturelle « Deiwelskopp ». De nombreux panneaux renseignent sur la flore qu'on trouve à gauche et à droite du sentier.

Door het natuurreservaat "Deiwelskopp" loopt een bewegwijzerde rondwandeling van 8,3 km lang. Veel naamplaatjes geven informatie over de begeleidende flora.



**Tourist-Info
Born-Moersdorf**
9, rue du Camping
L-6660 Born
Tel.: +352 73 01 44
Fax: +352 26 74 32 44
www.camping-born.lu
syndicat@gmx.lu





4 | HERBORN - ECHTERNACH

-  10,8 km
-  3,5 h
-  Herborn „Kiirchplaat“
-  Echternach
-  Bus 474



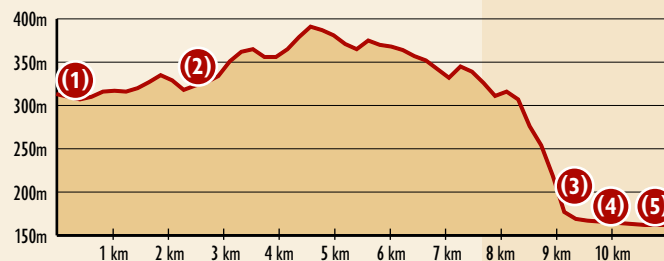
(1)



(2)

Le point de départ de cette étape est la place du village de Herborn. Herborn est un beau village grâce à ses bâtiments historiques bien conservés et à l'imposante église (1). Le Mullerthal Trail sort du village et conduit à la réserve naturelle forestière de « Hierberbësch » (2), qui avec son espace de hêtres est un des représentants typiques de communautés forestières d'Europe centrale. Dans cette réserve naturelle forestière, un détour vers le banc de repos est recommandé pour écouter de là les sons apaisants de la forêt. Ensuite, le Mullerthal Trail quitte de nouveau la forêt en offrant au randonneur une vue magnifique sur les champs ouverts. De là, le M rouge indique le chemin à suivre pour atteindre la forêt « Haard ». Comme prochaine attractivité, le lac d'Echternach (3) invite à être exploré. Après avoir quitté cette zone de loisirs, le sentier passe par une allée à côté de la chapelle de la Vierge Marie (4) jusqu'au centre d'Echternach (5). Le sentier continue par la place du marché à travers la zone piétonne jusqu'à la gare des autobus.

Het uitgangspunt van deze sectie is het dorpsplein in Herborn. Dankzij de goed bewaarde historische gebouwen en de imposante kerk heeft Herborn een heel mooi dorpsbeeld (1). De Mullerthal Trail voert eerst uit het dorp en na een korte tijd in het bosreservaat "Hierberbësch" (2) in, welk met zijn vele beuken een typische vertegenwoordiger is van Centraal-Europees bos. In het bosreservaat wordt een omléiding aanbevolen om op de bank uit te rusten en vanaf daar te luisteren naar de rustgevende geluiden van het bos. Dan verlaat de Muller-



thal Trail het bos weer, en de wandelaar heeft een prachtig uitzicht over open velden. Vervolgens wijst de "rode M" de wandelaars de weg naar het bosgebied "Haard". Het meer van Echternach (3) is het volgende hoogtepunt van de tocht. Na het verlaten van dit recreatiegebied, loopt het pad door een allee langs de Maria-kerk (4) naar het centrum van Echternach (5). Verder gaat het over de markt door het voetgangersgebied naar het busstation.



Tourist-Info Echternach



9-10, Parvis de la Basilique
L-6486 Echternach
Tel.: +352 72 02 30
Fax: +352 72 02 30
www.echternach-tourist.lu
info@echternach-tourist.lu

(5)





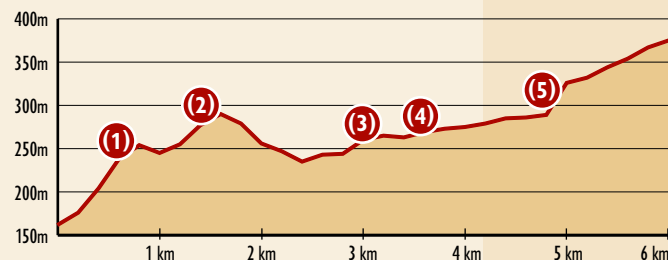
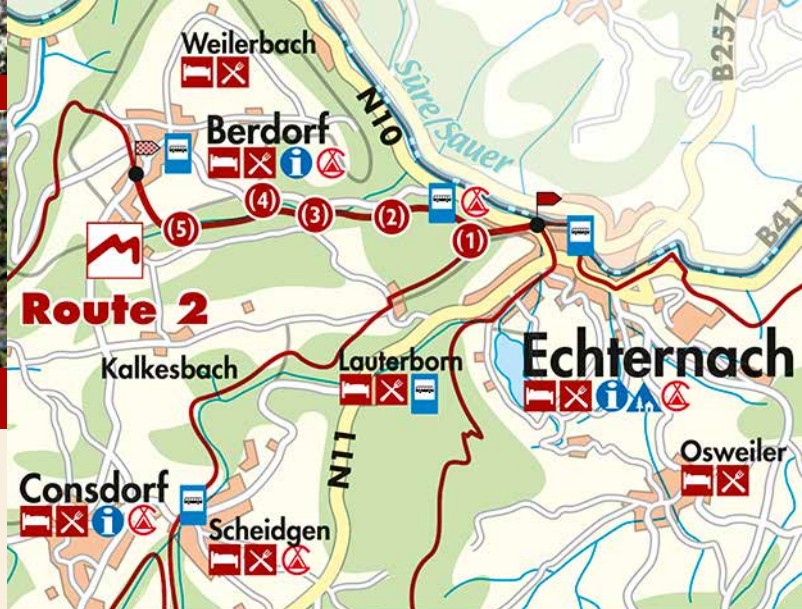
5 | ECHTERNACH - BERDORF

-  6 km
-  2-2,5 h
-  Echternach „Gare“
-  Berdorf
-  Bus 111



A partir de la gare des autobus à Echternach, le Mullerthal Trail mène après une courte montée jusqu'au point de vue « Troosknäppchen » (1). De là, le randonneur profite d'une vue impressionnante sur la ville d'Echternach. Le sentier passe ensuite à travers la forêt jusqu'à la Gorge des Loups (2) - une crevasse raide où les loups ont trouvé refuge dans le passé. La prochaine attraction naturelle sur cette étape est le Labyrinthe (3) - un labyrinthe composé de masses rocheuses. Le Mullerthal Trail longe le ruisseau Aesbach et passe par le gros rocher de « Perekop » (4) qui peut être monté par des échelles. Le sentier continue par des passerelles en bois et des petits ponts à travers la romantique vallée d'Aesbach jusqu'à « Huellee » (5) - une grotte où furent brisées les meules de la région, ce qui est toujours clairement visible par les renflements circulaires. Peu de temps après, on atteint l'amphithéâtre, un théâtre en plein air, qui est utilisé pour divers événements. Après quelques mètres, le village de Berdorf, connu, entre autres, pour son fromage est atteint.

Vanaf het busstation in Echternach leidt de Mullerthal Trail via een korte klim naar het uitkijkpunt "Troosknäppchen" (1). Eenmaal daar, kan de wandelaar genieten van een indrukwekkend uitzicht op het centrum van Echternach. De weg loopt vervolgens door het bos naar de Wolfsschlucht (2) - een steile rotsspleet waarin vroeger wolven toevlucht vonden. Het volgende hoogtepunt op dit traject is het Labyrint (3) - een doolhof van rotspartijen. Langs de Aesbach loopt de Mullerthal Trail



langs de grote rotspartij de "Perekop" (4), die men via ladders beklimmen kan. Het pad loopt over houten vlonders en bruggen door het romantische Aesbachtal tot de "Huellee" (5) - een grot, waaruit vroeger molenstenen voor de regio gebroken werden, wat nog duidelijk te herkennen is aan de ronde uitstulpingen. Kort daarna bereikt men het amfitheater, een openluchttheater, dat wordt gebruikt voor diverse evenementen. Na nog een paar meter, bereikt men Berdorf, bekend onder andere om zijn kaas, de "Berdorfer Kéis".

i
Tourist-Info Echternach
 9-10, Parvis de la Basilique
 L-6486 Echternach
 Tel.: +352 72 02 30
 Fax: +352 72 02 30
www.echternach-tourist.lu
info@echternach-tourist.lu

Tourist-Info Berdorf
 3, beim Martbusch
 L-6552 Berdorf
 Tel.: +352 79 05 45
 Fax: +352 26 78 48 66
www.berdorf-tourist.lu
berdorf.tourisme@pt.lu



6 | BERDORF - MULLERTHAL

-  6,4 km
-  2-2,5 h
-  Berdorf
-  Mullerthal
-  Bus 111, 470



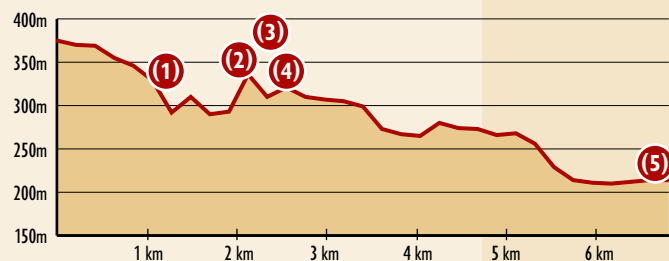
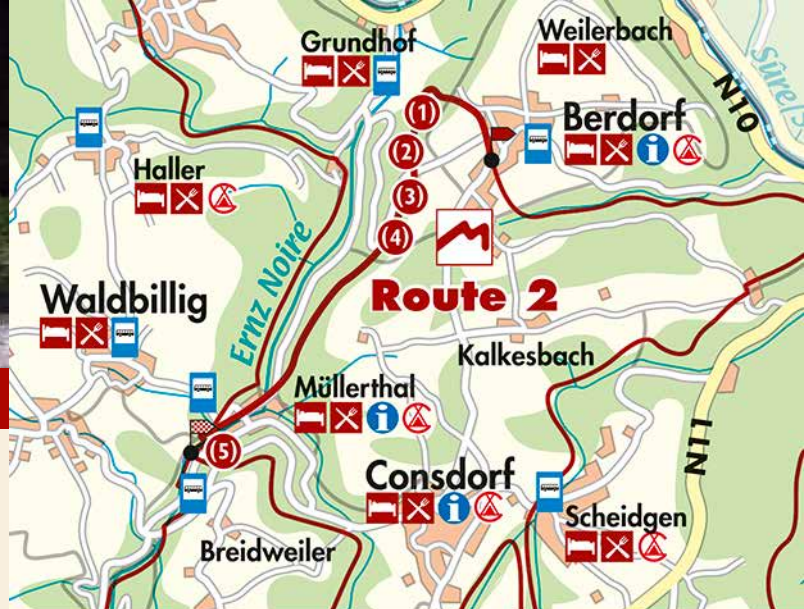
(1)

Le centre du village de Berdorf, placé sur un plateau et entouré de rochers, est le point de départ de cette étape. Le Mullerthal Trail traverse tout d'abord le village, passe ensuite dans le paysage rocheux de Berdorf qui impressionne par des formations rocheuses massives, des gorges et des grottes. Le long de la romantique petite vallée de Aesbach, le sentier mène aux falaises de « Ruetzbéchscléff » (1). Il est recommandé de monter sur le plateau de Ruetzbéchscléff. Au passage suivant, des belles formations rocheuses sont alignées telles que « Binzeltscléff » (2), la « Priedegtstull » (3) et la « Werschrummscléff » (4). Par après, la route passe par la zone forestière naturelle de « Schnellert », une belle partie sauvage du Mullerthal Trail. L'arrivée de cette étape est le « Heringer Millen » (5) dans la localité de Mullerthal qui était l'un des principaux moulins de la région et qui abrite aujourd'hui un centre touristique et un restaurant.

Het centrum van het dorp Berdorf, op een plateau omringd door rotsen, is het startpunt van deze sectie. Vanaf daar loopt de Mullerthal Trail eerst door het dorp zelf - en dan het Berdorfer rotslandschap in, met indrukwekkende, enorme rotsen, kloven en grotten. Langs de romantische vallei van de Wanterbach gaat het voorbij aan de "Ruetzbéchscléff" (1). Een omweg naar het plateau van de Ruetzbéchscléff wordt aanbevolen. Op het volgende stuk van de sectie komen na elkaar tal van rotsformaties tegen - daaronder de "Binzeltscléff" (2), de "Priedegtstull" (3) en de "Werschrummscléff" (4). In de tweede helft van deze sectie passeert de wandelaar het bosgebied "Schnellert", een mooi en wild deel van de Mullerthal Trail. Het



(5)



doel van deze etappe is de "Heringer Millen" (5) in het dorpje Mullerthal. Het was vroeger één van de belangrijkste molens in de regio en is nu een toeristisch informatiecentrum en een restaurant.



Eine nouvelle attraction dans la commune de Berdorf présente la tour d'eau « Aquatower Berdorf » récemment construite. A côté d'une plateforme panoramique offrant une vue de 360° sur l'ensemble de la région, la tour abrite une exposition sur le thème de l'eau. www.aquatower-berdorf.lu

Een hoogtepunt in de gemeenschap Berdorf is de nieuw gebouwde watertoren "Aquatower Berdorf". Naast een uitkijkt punt vorm met een 360° panoramisch uitzicht over de regio, biedt de toren een tentoonstelling rond het thema water. www.aquatower-berdorf.lu



Tourist-Info Berdorf

3, beim Martbusch
L-6552 Berdorf
Tel.: +352 79 05 45
Fax: +352 26 78 48 66
www.berdorf-tourist.lu
berdorf.tourisme@pt.lu

Touristcenter Heringer Millen

1, rue des Moulins
L-6245 Mullerthal
Tel.: +352 87 89 88
Fax: +352 26 78 40 45
www.mullerthal-millen.lu
touristcenter@mullerthal-millen.lu



(2)

7 | MULLERTHAL - BLUMENTHAL

-  9,3 km
-  3 h
-  Mullerthal „Heringer Millen“
-  Blumenthal
-  Bus 470, 107



(3)

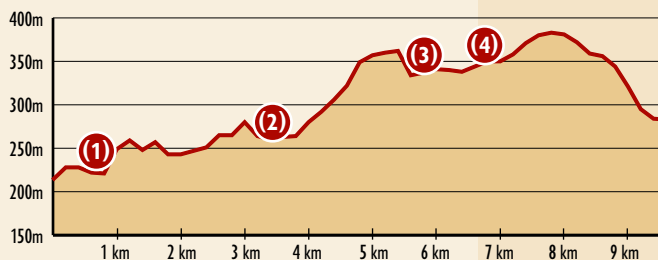


(4)



L'Ernz Noire est le compagnon récurrent de cette étape. A partir du point de départ «Heringer Millen», le Mullerthal Trail suit le cours du ruisseau jusqu'à la pittoresque cascade de «Schéissendëmpel» (1). On continue au-dessus de l'Ernz Noire au pied des rochers dans la forêt «Paaschent». Après quelques mètres, le Mullerthal Trail quitte le ruisseau et monte dans la forêt jusqu'à l'escalier qui descend vers le petit étang d'une source de tuffeau (2). Vous voilà de nouveau proche de l'Ernz Noire. Le Mullerthal Trail passe par un ponton en bois qui est parallèle au ruisseau et le croise à plusieurs reprises. A la fin du ponton, le sentier monte vers Marscherwald connu en tant que forêt de hêtres marécageuse. Ensuite, le sentier passe par «Rippsmuer» (3) - un haut marais - et le cadran solaire (4), qui a été ciselé dans un rocher. On continue en direction de Blumenthal, où le Mullerthal Trail rencontre à nouveau l'Ernz Noire.

De Zwarte Ernz is de steeds terugkerende metgezel op deze route. Vanaf het startpunt, de "Heringer Millen", volgt de Mullerthal Trail de loop van de beek naar de kleine, maar zeer schilderachtige waterval "Schéissendëmpel" (1). Vervolgens loopt de weg boven de Zwarte Ernz en aan de voet van de rotsen het bosgedeelte "Paaschent" in. Na een paar meter verlaat de Mullerthal Trail de beek en leidt omhoog naar het bos, waardoor het eerst blijft gaan, totdat het via een trap weer naar beneden naar een kalktufbron (2) voert. Hier is ook de Zwarte Ernz weer zeer dichtbij. De Mullerthal Trail loopt nu parallel aan de beek op een houten vlon-



der en steekt deze meerdere keren over. Aan het einde van de vlonder, leidt het pad bergop richting Marscherwald, bekend als venig, verlicht beukenbos. In de volgende sectie gaat de Mullerthal Trail door het "Rippsmuer" (3) - een hoogveen - en de zonnwijzer (4), die werd uitgesneden op een rotsrichel in de zandsteen. Vervolgens gaat de wandelaar richting Blumenthal, waar de Mullerthal Trail zich opnieuw bij de Zwarte Ernz voegt.



Touristcenter Heringer Millen

1, rue des Moulins
L-6245 Mullerthal
Tel.: +352 87 89 88
Fax: +352 26 78 40 45
www.mullerthal-millen.lu
touristcenter@
mullerthal-millen.lu

(1)





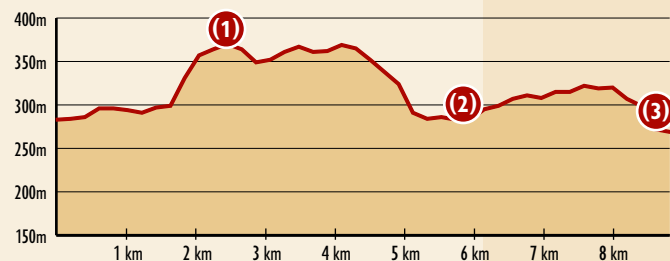
8 | BLUMENTHAL - LAROCLETTE

-  8,6 km
-  3 h
-  Blumenthal
-  Larochette
-  Bus 100, 507



Cette étape mène de l'Ernz Noire vers l'Ernz Blanche. Le point de départ au village de Blumenthal est situé près de l'Ernz Noire. Le long du ruisseau, le sentier mène vers Heffingen, quitte la vallée peu de temps après et grimpe en forêt. Une fois arrivé sur le plateau, le randonneur a devant lui un paysage agricole ouvert. Le point de vue « Houbierg » (1) offre des vues exceptionnelles sur les champs et les prés. Le Mullerthal Trail passe ensuite par une forêt avec des passages rocheux de charme vers la vallée de l'Ernz Blanche. En parallèle à la rivière, on continue vers Soup (2). Derrière la localité, le chemin quitte le ruisseau, monte en forêt et continue sur de beaux chemins étroits vers Larochette (3), situées bien au-dessus du village, accueillent les randonneurs de loin. Une fois arrivé à Larochette, le chemin mène vers le centre du village situé au pied de l'Ernz Blanche.

Deze etappe van de Mullerthal Trail leidt van de Zwarte naar de Witte Ernz. Het uitgangspunt in het dorp Blumenthal is gelegen aan de Zwarte Ernz. Langs de beek verloopt de Mullerthal Trail richting Heffingen, verlaat na een korte tijd de vallei en klimt steil omhoog het bos in. Eenmaal op het plateau, treft de wandelaar een open, agrarisch land aan. Het uitzichtpunt "Houbierg" (1) biedt opmerkelijke vergezichten over velden en weiden. De Mullerthal Trail leidt dan door een bosgedeelte met mooie rots passages en daalt af naar de vallei van de Witte Ernz. Parallel aan de beek, gaat het verder naar Soup (2). Achter het plaatsje verlaat het pad de beek, voert naar boven het bos in en gaat



verder op prachtige, smalle wegen naar Larochette. De imposante kasteelruïnes van Larochette (3) liggen ver boven het dorp, en begroeten de wandelaars al uit de verte. In Larochette aangekomen, leidt het pad naar het plaatsje in, waardoor de Witte Ernz stroomt.



Le château de Larochette est ouvert aux visiteurs. De burcht van Larochette is open voor bezoekers. Information | Informatie: www.larochette.eu



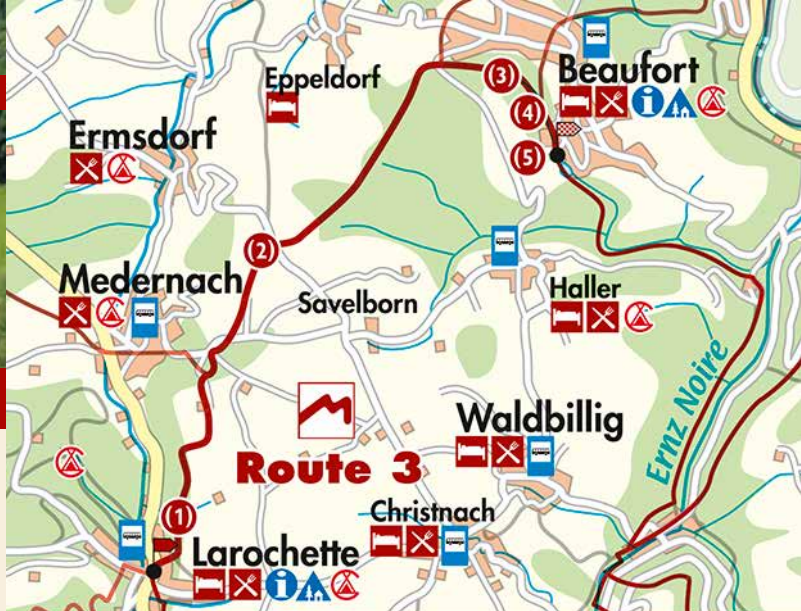
Tourist-Info Larochette

33, Chemin J.A. Zinnen
L-7626 Larochette
Tel.: +352 83 70 38
Fax: +352 87 96 46
www.larochette.lu
larochette@larochette.lu






(5)



9 | LAROCLETTE - BEAUFORT

-  12,4 km
-  4 h
-  Larochette „Place Bleech“
-  Beaufort
-  Bus 414, 504, 107



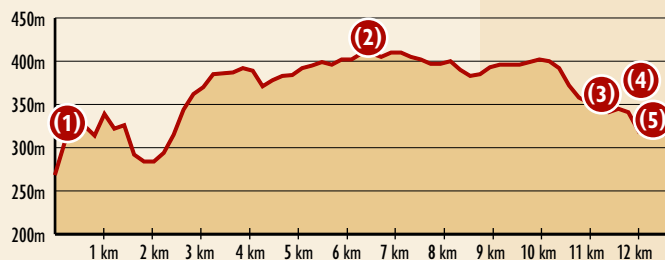
(1)



(2)

De château en château est la devise de cette étape du Mullerthal Trail. Le point de départ est la Place Bleech de Larochette. Le Mullerthal Trail traverse la place et monte en forêt derrière l'église. Après une montée courte et raide, on a une dernière vue sur le château (1). De là, le sentier traverse d'abord une forêt de hêtres et continue à monter vers le plateau sur lequel on se promène dans un paysage largement ouvert qui se caractérise par des prés, des champs et des fermes. Après un court passage dans la forêt suivi d'une haie, on atteint la partie la plus élevée de cette étape. Une fois arrivé en haut, le randonneur sera récompensé par une vue panoramique de 360° (2). Ensuite, le Mullerthal Trail passe par un chemin forestier jusqu'à Berens où il se développe en chemin étroit qui mène à « Aleweier » (3). Ici une aire de pique-nique invite au repos. Le sentier longe ensuite des formations rocheuses jusqu'à « Klingelbur », un ancien lavoir (4). D'ici, on peut distinguer de loin pour la première fois l'arrivée de cette étape, le château de Beaufort (5).

Van kasteel tot kasteel is het motto van dit deel van de Mullerthal Trail. Uitgangspunt is de marktplaats van Larochette. De Mullerthal Trail steekt het plein over en gaat achter de kerk omhoog naar het bos. Na een korte maar steile klim heeft de wandelaar een laatste keer uitzicht op het kasteel (1). Vanaf dit punt loopt het pad eerst door een licht beukenbos en blijft stijgen tot aan het plateau waarop men door een zeer open landschap loopt - langs weiden, velden en boerderijen. Na een kort bosgedeelte komt een stuk met heggen, waar men aan het einde het hoogste punt van de wandeling



bereikt. Eenmaal daar, is de beloning voor de constante stijging een 360° panoramisch uitzicht (2). Dan gaat het via een bospad tot Berens. Hier wordt de Trail een smal pad dat leidt naar de "Aleweier" (3), waar een picknickplaats aan de oever uitnodigt om uit te rusten. Het pad loopt dan langs rotsformaties tot een oude wasplaats, de "Klingelbur" (4). Hier kan men het doel van de tocht - kasteel Beaufort (5) - voor de eerste keer van een afstand uit zien.



Les ruines du château de Beaufort et le château Renaissance sont ouverts aux visiteurs. | De burcht van Beaufort en het Renaissance kasteel zijn open voor bezoekers.
Information | Informatie: www.castle-beaufort.lu



Tourist-Info Larochette

33, Chemin J.A. Zinnen
L-7626 Larochette
Tel.: +352 83 70 38
Fax: +352 87 96 46
www.larochette.lu
larochette@larochette.lu

Tourist-Info Beaufort

87, Grand rue
L-6310 Beaufort
Tel.: +352 83 60 99-301
Fax: +352 86 94 14
www.beaufort-tourisme.lu
beaufort@pt.lu



(3)

10 | BEAUFORT - MULLERTHAL

-  7,9 km
-  2,5 h
-  Beaufort
château/kasteel
-  Mullerthal
-  Bus 107, 108,
414, 416, 470



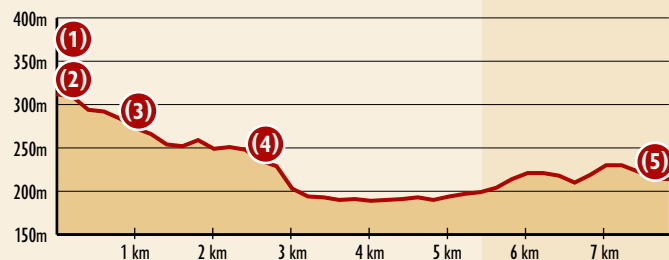
(1)



(5)

Cette étape du Mullerthal Trail est inspirée par les éléments de rochers, forêt et eau. Le point de départ est situé près des imposantes ruines du château de Beaufort (1) du 12^{ème} siècle. Juste derrière se situe le château Renaissance (2) du 17^{ème} siècle, où la fameuse liqueur de cassis, Cassero, est toujours produite dans les caves du château et offerte à la dégustation. Le Mullerthal Trail longe l'étang en face du château et mène auprès des formations rocheuses moussues de la forêt aux rives du romantique « Haupeschaach » (3). Peu de temps après, le Haupeschaach s'engage dans la vallée du Hallerbach (4). Le randonneur peut s'attendre à des petits ponts en bois qui traversent le ruisseau et un paysage rocheux extraordinaire. Après quelques kilomètres, le sentier quitte la forêt et s'écoule dans la belle vallée ouverte de l'Ernz Noire. Sur les pâturages le long du ruisseau, on peut voir pendant pratiquement toute l'année des bovins de la race Angus. Le Mullerthal Trail passe ensuite à travers un paysage idyllique près de la lisière de la forêt jusqu'à l'arrivée de cette étape : le « Heringer Millen » (5) à Mullerthal.

Deze etappe van de Mullerthal Trail zal de wandelaar inspireren door de elementen van rots, bos en water. Het uitgangspunt is de imposante kasteelruïne van Beaufort (1) uit de 12e eeuw. Vlak achter het kasteel is een renaissance kasteel (2) uit de 17e eeuw, en tot op heden wordt in de kelders de Cassero, een zwarte bessenlikeur, geproduceerd en het is mogelijk te proeven. De Mullerthal Trail loopt langs de vijver tegenover het kasteel de bossen in langs de oevers van de wilde, romantische



“Haupeschaach” (3) die samen met de met mos bedekte rotsen het karakter van deze sectie bepaalt. Na een korte tijd mondt de Haupeschaach in het dal van de Hallerbach (4). De wandelaar gaat hier over veel kleine houten bruggen, die de beek steeds weer oversteken en door een buitengewoon mooi, met mos bedekt rotsachtig landschap. Na een paar kilometer verlaat de Trail het bos en gaat verder in de prachtige open vallei van de Zwarte Ernz. Op de weilanden langs de meanderende beek grazen het grootste deel van het jaar Angus runderen. De Trail gaat vervolgens door een idyllisch landschap langs de bosrand naar de volgende bestemming - de “Heringer Millen” (4) in het dorpje Mullerthal.



Tourist-Info Beaufort

87, Grand rue
L-6310 Beaufort
Tel.: +352 83 60 99-301
Fax: +352 86 94 14
www.beaufort-tourisme.lu
beaufort@pt.lu

Touristcenter Heringer Millen

1, rue des Moulins
L-6245 Mullerthal
Tel.: +352 87 89 88
Fax: +352 26 78 40 45
www.mullerthal-millen.lu
touristcenter@mullerthal-millen.lu



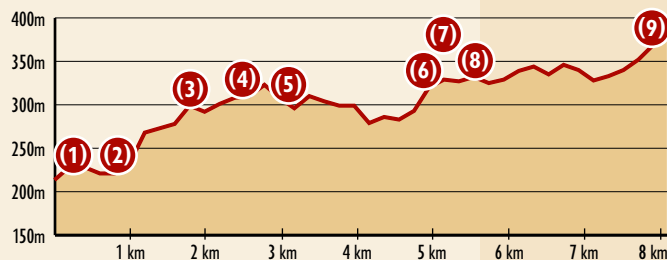
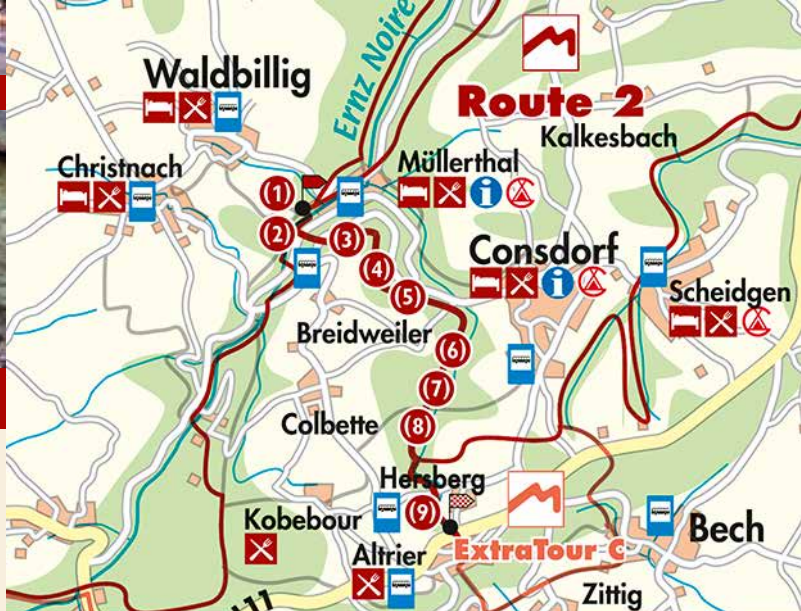
11 MULLERTHAL - HERSBERG

-  8,1 km
-  3 h
-  Mullerthal „Heringer Millen“
-  Hersberg
-  Bus 470, 111



Du « Heringer Millen » (1) le Mullerthal Trail conduit d'abord en direction de « Schéissendëmpel » (2) où il traverse la route, monte dans la forêt et passe par des sentiers étroits entourés par des falaises impressionnantes avec des noms imaginatifs tels que « Eilebuerg » (3) « Goldfralay » (4) ou « Goldkaul » (5). Toute une série de mythes et légendes existent sur ces étranges formations rocheuses. Le Mullerthal Trail passe par le moulin de Consdorf et se poursuit à travers la forêt par les crevasses de « Rittergang » (6), « Déiwepëtz » (7) et le canyon tout sombre de « Kuelscheier » (8). Derrière Kuelscheier le sentier continue à travers la forêt et près des paysages rocheux vers Hersberg. Près de la localité, le randonneur a la possibilité de choisir un raccourci pour aller directement à Scheidgen. S'il poursuit son chemin en direction de Hersberg, il atteint « Bildchen », un chêne millénaire (9).

Vanaf de "Heringer Millen" (1) gaat de Mullerthal Trail in eerste instantie in de richting "Schéissendëmpel" (2) waarbij men de weg oversteekt en het bos inklimt. Van daaruit gaat het verder over smalle paadjes, volledig omringd door indrukwekkende rotspartijen met fantasierijke namen als "Eilebuerg" (3) "Goldfralay" (4) of "Goldkaul" (5). Er bestaan een hele reeks van mythen en legenden rond deze bizarre rotsformaties. De Mullerthal Trail gaat langs de molen van Consdorf en verder door het bos naar de spleten van de "Rittergang" (6), de "Déiwepëtz" (7) en de aardedonkere rotspleet "Kuelscheier" (8). Achter de Kuelscheier gaat het verder door bos en rotsachtige landschappen richting Hersberg. Dichtbij het dorp heeft de wandelaar de mogelijkheid om een



afkorting te kiezen en direct naar Scheidgen te gaan. Volgt men de weg richting Hersberg komt men langs het "Bildchen", een duizend jaar oude eik (9).



Déiwepëtz et Rittergang ne peuvent pas être contournés de sorte qu'il faudra penser à emmener une lampe de poche. Pour découvrir la grotte de Kohlscheuer il faudra brièvement quitter le Mullerthal Trail et s'engager dans un paysage de roches aventureux.

Déiwepëtz en Rittergang kunnen niet worden omzeild. Vandaar dat men in ieder geval een zaklamp bij zich moet hebben. Om de Kohlscheuer te ervaren, moet men de Mullerthal Trail kort verlaten en het avontuurlijke rotslandschap ingaan.



Touristcenter Heringer Millen

1, rue des Moulins
L-6245 Mullerthal
Tel.: +352 87 89 88
Fax: +352 26 78 40 45
www.mullerthal-millen.lu
touristcenter@
mullerthal-millen.lu





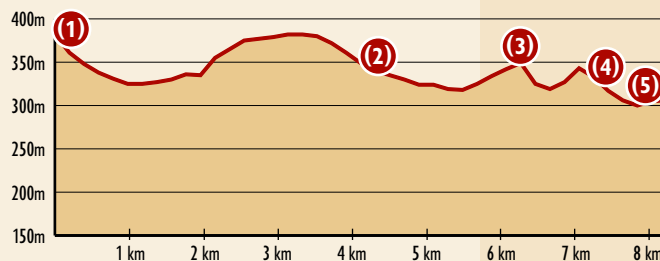
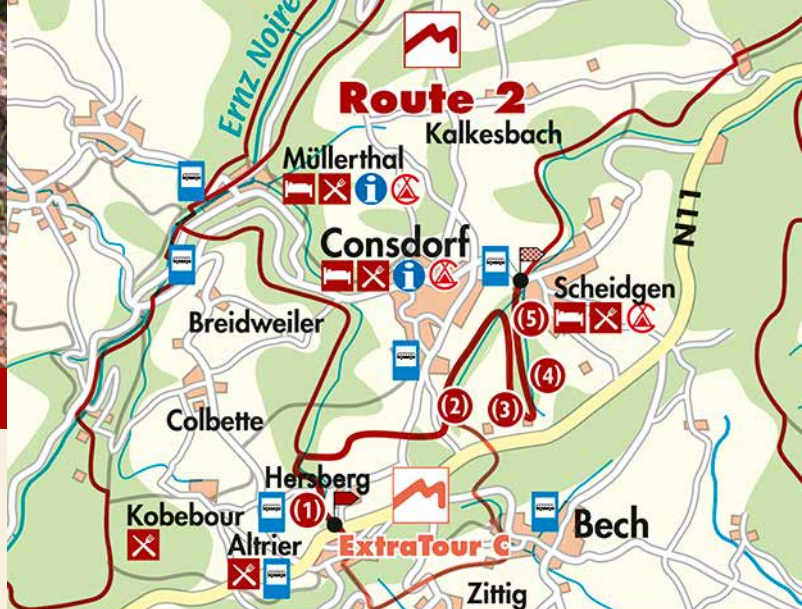
12 | HERSBERG - SCHEIDGEN

-  8,3 km
-  3 h
-  Hersberg „Bildchen“
-  Scheidgen
-  Bus 470, 111, 112



De Hersberg, le Mullerthal Trail passe d'abord à « Bildchen » (1), un vieux chêne dont le tronc creux abrite une statuette de Marie. Un chemin étroit relativement raide monte parallèlement au ruisseau Steebach sur le plateau. Au pied des falaises abruptes, on peut distinguer des traces préhistoriques d'abrasion, car le grès a été utilisé pour abraser les outils de pierre. Le sentier s'étend de là à travers un paysage magnifique où s'alternent forêts, rochers et zones ouvertes. Après avoir traversé la rue, le randonneur passe à côté de « Méchelskierch » (2), une grotte en pierre qui aurait servie d'ermitage à la fin du 18^{ème} siècle. De ce point, le Mullerthal Trail passe d'abord à travers une zone boisée et quelques kilomètres plus loin près des formations rocheuses impressionnantes telles que « Dachselee » (3), « Einsiedelei » (4) ou « Härgottskapp » (5). Avec un peu d'imagination, vous pouvez distinguer des personnages de contes de fées sur les parois rocheuses. Scheidgen est l'arrivée de cette étape.

Vanaf het startpunt Hersberg gaat de Mullerthal Trail eerst naar het "Bildchen" (1), een zeer oude eik, met in zijn holle stam een klein beeldje van Maria. Relatief steil voert een smal pad dan parallel met de Steebach naar het plateau. Aan de voet van de steile rotswand kan men prehistorische slijp-groeven zien. De zandsteen werd dusdanig gebruikt om de stenen werktuigen te slijpen. De route loopt vanaf daar door een prachtig landschap waarin bossen, rotsen en open gebieden zich afwisselen. Na het oversteken van een straat loopt de wandelaar voorbij aan de "Méchelskierch" (2), een rots-



grot die volgens de verhalen aan het einde van de 18e eeuw als een hermitage zou hebben gediend. Vanaf dit punt leidt de Mullerthal Trail eerst door een bosrijke omgeving en een paar kilometer verder op smalle paden langs imposante rotsformaties zoals de "Dachselee" (3) "Einsiedelei" (4) of de "Härgottskapp" (5). Met een beetje fantasie kan men veel sprookjesfiguren herkennen in de rotswanden. Scheidgen is het einddoel van deze sectie.



Tourist-Info Consdorf

35, rue Burgkapp
L-6211 Consdorf
Tel.: +352 79 02 71
Fax: +352 79 90 01
www.campcondorf.lu
info@campcondorf.lu

(5)





13 | SCHEIDGEN - ECHTERNACH

-  8,2 km
-  3 h
-  Scheidgen „Veräinshaus“
-  Echternach
-  Bus 111, 112



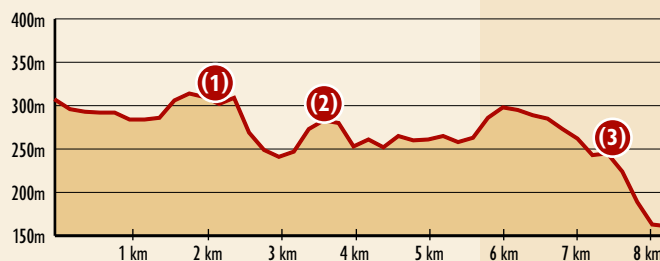
(1)

Le point de départ de cette étape est le « Veräinshaus » à Scheidgen. De là, le randonneur sort d'abord du village et poursuit son chemin vers la prochaine forêt de « Juckebësch » (1). Forêt de hêtres, chemins étroits et cours d'eau qui, en fonction de la saison disparaissent ou se transforment en torrents, marquent cette partie de l'étape. L'œil exercé peut reconnaître à droite et à gauche du chemin de nombreux visages dans les rochers. Après avoir passé le parking de randonnée « Leiwérdëlt », on longe le ruisseau jusqu'à la forêt de « Leiwérdëlt » (2) - une belle région boisée dans la vallée du ruisseau. Le sentier passe par le côté gauche et ensuite le côté droit du ruisseau le long de falaises rocheuses et passe par des sentiers étroits semés par des sections rocheuses et des forêts de feuillus jusqu'à Echternach. Avant de descendre, le randonneur est récompensé par une vue magnifique sur la ville abbatiale (3).

Het uitgangspunt is naast het "Veräinshaus" in Scheidgen. Van daar leidt de weg de wandelaar eerst uit het dorp naar het volgende bosgebied, de "Juckebësch" (1). Een verlicht beukenbos, gekenmerkt door smalle paden en waterstroompjes, die seizoensgebonden en afhankelijk van de waterbalans geheel verdwijnen of zich ontwikkelen tot ruisende beken. Het geoefend oog kan links en rechts van het pad vele gezichten in de rotsen herkennen. Na het passeren van de wandelparkeerplaats "Leiwérdëlt" loopt men op een korte afstand langs de beek voordat het pad in de "Leiwérdëlt" (2) overgaat - een prachtige bosrijke omgeving in de vallei van de beek. De weg loopt langs de linkerkant, vervolgens aan de



(2)



rechterkant van de beek voorbij aan rotswanden, en blijft op smalle paadjes met rotsachtige delen door lichte loofbossen tot aan Echternach. Alvorens te gaan dalen wordt de wandelaar beloond met een prachtig uitzicht op de abdijstad (3).



Le sentier naturel ludique « Joffer Margot » dans la commune de Consdorf renseigne les visiteurs sur le patrimoine naturel et les différents habitats de la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise. Het natuurlepad "Joffer Margot" in de gemeenschap Consdorf geeft de bezoekers uitleg over het natuurlijk erfgoed en de verschillende leefgebieden van de Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland.



Tourist-Info Consdorf

35, rue Burgkapp
L-6211 Consdorf
Tel.: +352 79 02 71
Fax: +352 79 90 01
www.campcondorf.lu
info@campcondorf.lu

(3)



Mullerthal Trail ExtraTours Mullerthal Trail ExtraTouren

Mullerthal Trail ExtraTour A

Longueur | Lengte: 22 km

L'ExtraTour A est annexé à l'ouest au Mullerthal Trail et relie les localités de Larochette, Nommern et Medernach. Le tronçon entre Medernach et Larochette passe même par le Mullerthal Trail. Dû à sa situation unique entre les rochers et à sa superbe ruine du château qui trône au-dessus de la localité, Larochette est un endroit idéal pour visiter ou y passer ses vacances.

De Larochette, vous traversez la forêt en direction du Château de Meysembourg. Le chemin mène ensuite par un beau paysage de prés et de champs vers les formations rocheuses de Nommerlayen qui sont très connues dans la région. Veuillez vous munir de bonnes chaussures de marche pour ce passage. Du village de Nommern, vous passez par la forêt de Seitert jusqu'à Medernach pour rejoindre de nouveau le Mullerthal Trail. Vous trouverez des endroits pour faire une halte aussi bien à Nommern qu'à Medernach.

De **ExtraTour A** sluit aan het westelijke gedeelte van de Mullerthal Trail en loopt langs de dorpen Larochette, Nommern en Medernach. Het gedeelte van Medernach naar Larochette loopt over de Mullerthal Trail. Larochette is vanwege haar bijzondere ligging tussen de rotsen en de op de rotsen tronende burchtruïne een bekend trekpleister voor vakantie en dagtoerisme.

Vanaf Larochette gaat het tot het kasteel van Meysemburg door het bos. Vandaar gaat de route door een mooi akkerbouw- en weidelandschap richting Nommerlayen. De indrukwekkende rotsen van de Nommerlayen zijn heel bekend in de regio. Hier is het aanbevolen goed ter been te zijn en goed schoeisel aan te hebben. Vanuit Nommern gaat de wandeling naar Medernach via het bosgebied Seitert, om weer op de Mullerthal Trail te komen. In beide dorpen zijn eet- en drinkgelegenheden.

Mullerthal Trail ExtraTour B

Longueur | Lengte: 13 km

L'ExtraTour B se situe entre Beaufort et la Vallée de la Sûre. Avec sa ruine de château moyenâgeuse, Beaufort est un endroit très visité. Le chemin commence au centre de la localité en direction de Dillingen et passe par une ancienne carrière, récemment rendue accessible de nouveau.

Juste au-dessus de la vallée de la Sûre, le chemin monte vers Bigelbach. Sur ce passage, le randonneur profite de très belles vues sur les vallées de l'Our et de la Sûre. A partir de Bigelbach, on passe par une forêt



pour regagner le plateau de Beaufort. Au lieu-dit Berens, l'ExtraTour s'engage de nouveau sur le Mullerthal Trail.

De **ExtraTour B** bevindt zich in het gebied tussen Beaufort en het dal van de Sauer. Beaufort is met zijn middeleeuwse burchtruïne een belangrijk doel voor een uitstapje of vakantie in de regio. In het centrum van het dorp begint de route in de richting van Dillingen en gaat door een oude steengroeve, die kortgeleden weer toegankelijk werd gemaakt.

Via de heuvels langs de Sauer gaat de route dan naar Bigelbach. Op dit deel kan de wandelaar genieten van het prachtige uitzicht op de dalen van de Our en de Sauer. Vanuit Bigelbach gaat het door een bos omhoog tot op het plateau van Beaufort; bij Berens voegt de route zich weer op de Mullerthal Trail.

Mullerthal Trail ExtraTour C

Longueur | Lengte: 9 km

L'ExtraTour C relie les localités de Bech et Altrier avec le Mullerthal Trail. A Bech, vous passez à côté de l'ancienne gare de chemin de fer qui a été transformée en chalet pour accueillir des groupes. Vous passez ensuite par le Tunnel de Bech qui a une longueur de 300 m et sert en même temps de piste cyclable. Dans les anciens locaux de la gare de Bech, vous avez la possibilité de faire une halte.

La partie entre Bech et Altrier offre de très belles vues sur la vallée. Les attractions sur le chemin sont le Tumulus – tombeau du temps des Romains – et le site naturel de « Bildchen » – grand chêne de plus de 1000 ans.

De **ExtraTour C** verbindt de dorpen Bech en Altrier met de Mullerthal Trail. In Bech komt de wandelaar langs het oude station "Becher Gare", waar dichtbij de 300 m lange spoorwegtunnel is. De route gaat hier doorheen, het pad is ook het fietspad. Het gerestaureerde stationsgebouw "Becher Gare" is nu een restaurant.

Tussen Bech en Altrier zijn er op de route talrijke mooie vergezichten over het gebied van de beneden Sauer en de Moezel. Op dit gedeelte zijn verder



nog bezienswaardig de Tumulus - een oude grafheuvel - en het natuurmonument "Bildchen" - een 1000 jaar oude eik.

Mullerthal Trail ExtraTour D



Longueur | Lengte: 31,5 km

L'**ExtraTour D** relie la région avec le Grünewald, une forêt près de la capitale qui offre une connexion à d'autres réseaux de sentiers.

Le départ se fait à Bourglinster, village aux rues pavées, près de son beau château. De là, le tour passe par Altlinster et Schleifmillen à côté des formations rocheuses du lieu de culte préhistorique de « Häerdcheslay ». En passant par une belle forêt mixte avec un étang de forêt, on arrive à Blumenthal (raccordement à la Route 3 du Mullerthal Trail) et ensuite à côté des tours de télévision impressionnantes, on arrive à Junglinster. De là, après 12,5 km, il est possible de retourner directement à Bourglinster en empruntant un raccourci. De Junglinster, on passe par de beaux sentiers forestiers au « Gatter », la forêt privée de 500 ha de la famille grand-ducale, qui a été rendue accessible au public en 2009. Des chemins forestiers et des paysages ouverts caractérisent cet ExtraTour de 31,5 km. Des pauses avec rafraîchissements peuvent être faites à Bourglinster et à Junglinster.

De **ExtraTour D** verbindt de regio met de Grünewald, een bos in de buurt van de hoofdstad, waar aansluiting aan andere Trails mogelijk is.

Vertrekpunt is Bourglinster, een dorp met geplaveide straten, dicht bij het prachtige kasteel. Van daar uit gaat de ExtraTour door Altlinster en Schleifmillen langs de rotsformaties van de prehistorische bedevaats "Häerdcheslay". Door een prachtig gemengd bos met een bosvijver bereikt de wandelaar Blumenthal (aansluiting op Route 3 van de Mullerthal Trail), vervolgens gaat men langs de indrukwekkende TV zendmasten naar Junglinster. Vanuit daar kan men na 12,5 km direct terug naar Bourglinster wandelen over een afkorting. Vanuit Junglinster gaat het over prachtige bospaden tot het "groothertogelijk Gatter", een privé bos van 500 ha van de groothertogelijke familie, dat sinds 2009 voor het publiek open is gesteld. In Bourglinster en Junglinster zijn er eet- en drinkgelegenheden.



www.best-of-wandern.de

LE TEST CENTER BEST OF WANDERN :

un service gratuit de prêt
d'équipements de randonnée !



Touristcenter Heringer Millen

1, rue des moulin

L-6245 Mullerthal

Tél. 00352 87 89 88

touristcenter@mullerthal-millen.lu

Des équipements de grandes marques à découvrir :



Toujours sur la bonne voie Altijd op het juiste pad



Le balisage | De markering

Un « M rouge » marqué sur fond blanc vous montre le chemin du Mullerthal Trail. Sur les 112 km, vous verrez le signe de balisage très visible à tous les virages et intersections. Des panneaux vous informent sur les distances vers les localités les plus proches ou les nombreuses attractions culturelles et monuments naturels le long du chemin.

Een “rode M” op een witte achtergrond wijst u de weg op de Mullerthal Trail. Op de 112 km route vindt u de zeer zichtbare markeringen op alle aftakkingen en kruispunten. Wegwijzers informeren u over de afstanden tot de dichtstbijzijnde plaatsen of de vele culturele bezienswaardigheden en natuurlijke monumenten langs de weg.

Informations actuelles sur l'état des sentiers | Actuele informatie over de Trail

Une partie du chemin est fermée ? Y a-t-il une déviation ? Y a-t-il des travaux le long du chemin ?

Sur le site www.mullerthal-trail.lu, vous trouverez toutes les actualités et propos du Mullerthal Trail qui nous parviennent de nos partenaires.

Le Mullerthal Trail est régulièrement contrôlé. Au cas où vous remarqueriez des balisages disparus ou endommagés, merci de nous les communiquer :

Is een deel van de Mullerthal Trail geblokkeerd? Moest een wegomlegging opgezet worden? Zijn werkzaamheden langs de weg gepland?

Op de pagina www.mullerthal-trail.lu vindt u al het actuele nieuws over de routes van de Mullerthal Trail die ons bereiken via onze partners.

De Mullerthal Trail wordt regelmatig gecontroleerd op gebreken. Mocht u tijdens uw wandeling eventuele ontbrekende of beschadigde markeringen of wegwijzers ontdekken, zouden we blij zijn als u ons hiervan op de hoogte brengt:

E-Mail: quality@mullerthal.lu - Tel.: +352 72 04 57



PROMENEZ-VOUS SUR LES SENTIERS LES PLUS MAGNIFIQUES DE LA RÉGION DU MULLERTHAL

et séjournez dans les auberges de jeunesse bien équipées. Découvrez nos forfaits de randonnées sur notre site internet : www.youthhostels.lu

MAAK VOETTOCHTEN OVER DE MOOIS- TE PADEN VAN HET MULLERTHAL

en overnacht in de best ingerichte jeugdherbergen. Ontdek onze geheel verzorgde trektochten op onze internetsite: www.youthhostels.lu

Plus d'informations / Verdere informatie:

Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises /
Jeugdherbergcentrale Luxembourg
2, rue du Fort Olisy L-2261 Luxembourg
www.youthhostels.lu info@youthhostels.lu
T. (+352) 26 27 66 200

LUXEMBOURG
YOUTH HOSTELS
↓
.lu



Autres sentiers dans la région Wandelwegen in de regio






A côté du Mullerthal Trail, la région dispose d'une multitude d'itinéraires unidirectionnels et de circuits qui invitent à la découverte. Des randonnées guidées sont offertes.

Naast de Mullerthal Trail is er in de gehele regio een zeer aantrekkelijk aanbod van rondwandelingen. Deze paden nodigen u uit om de regio naar keuze te ontdekken. Ook begeleide wandelingen worden aangeboden.

Sentiers nationaux | Nationale wandelpaden

Les sentiers nationaux suivants (balisage: signe jaune sur fond bleu) traversent la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise. Pour des informations supplémentaires, consultez www.visitluxembourg.com.

Volgende nationale wandelpaden (bewegwijzering: een geel teken op blauwe achtergrond) doen de Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland aan. Meer informatie over deze paden vindt u op www.visitluxembourg.com.

-  Sentier Fred Welter | *Fred Welter Pad:*
Scheidgen – Berdorf – Consdorf – Scheidgen
-  Sentier de la Basse-Sûre | *Beneden-Sûre Pad:*
Echternach – Wasserbillig
-  Sentier Maurice Cosyn | *Maurice Cosyn Pad:*
Gilsdorf – Beaufort – Echternach
-  Sentier du Mëllerdall | *Mëllerdall Pad:*
Dommeldange (Lux.) – Echternach
-  Sentier de la Petite Suisse | *Klein Zwitserland Pad:*
Mersch – Larochette – Beaufort

Circuits Auto-Pédestres (A.P.)



La région offre 22 circuits auto-pédestres entretenus par le Ministère du Tourisme (balisage: triangle bleu sur fond blanc).

Het ministerie van toerisme heeft meer dan 22 wandelpaden ("circuits auto-pédestres") uitgewerkt in de regio (bewegwijzering: blauwe driehoek op witte achtergrond).



Naturwanderpark Delux

Randonner au Luxembourg et en Allemagne : 4 circuits transfrontaliers permettent aux randonneurs de se promener au Luxembourg et en Allemagne.

Wandelen in Luxemburg en Duitsland: 4 grensoverschrijdende paden geven wandelaars de mogelijkheid te lopen aan de Luxemburgse en aan de Duitse kant.

Sentiers locaux | Lokale wandelpaden



De multiples sentiers de randonnées secondaires sont rattachés au Mullerthal Trail. Les sentiers locaux sont des circuits balisés dans une seule direction.

Het aanbod wordt aangevuld met een uitgebreid net van aantrekkelijke lokale wandelpaden. De lokale wandelwegen zijn rondwandelingen die elk maar in één richting aangegeven zijn.



Planification de vos randonnées Vorbereitung van uw wandeltocht

100% qualité
100% kwaliteit

Carte de randonnées | Wandelkaart

Une carte de randonnées régionale avec tous les sentiers est disponible auprès de l'Office Régional du Tourisme ainsi que des bureaux de tourisme locaux et des hébergeurs.

Voor de voorbereiding van uw wandeltocht is een regionale wandelkaart aanbevolen. Deze is verkrijgbaar bij het Regionale Toeristische Bureau, de VVV's en tal van overnachtingsbedrijven.



Géoportail – tourisme.geoportail.lu

La plate-forme interactive Géoportail vous permet de visualiser et d'explorer les nombreux sentiers pédestres de la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise sur la base de cartes topographiques, de photos aériennes et d'autres informations. Vous pouvez voir le profil d'élévation des sentiers ou télécharger les données GPS pour votre randonnée. Les cartes peuvent être utilisées en mode déconnecté. L'outil de planification est disponible gratuitement sur Apple Store ou Play Store.

Op het interactieve internetplatform Geoportail kunt u de vele routes in de Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland op basis van topografische kaarten, luchtfoto's en andere relevante informatie visualiseren en verkennen. U kunt het hoogteprofiel van de routes bekijken of de GPS-gegevens downloaden voor uw wandeltocht. De kaarten kunnen in de offline modus worden gebruikt. De planning tool is gratis beschikbaar via de Apple of Play Store.



Le Mullerthal Trail répond aux besoins des randonneurs modernes : il offre des sentiers naturels, des belles vues, des attractions naturelles et un balisage efficace.

La qualité du Mullerthal Trail a également convaincu la Fédération Européenne de la Randonnée Pédestre qui lui a conféré le label de « Leading Quality Trails – Best of Europe ». Derrière ce label se cache un système de critères qui s'applique aux besoins des randonneurs, ce qui rend l'attrait des sentiers tangible et garantit un niveau de qualité élevé.

Pour l'évaluation d'un sentier par la Fédération Européenne de la Randonnée Pédestre, la diversité des différentes étapes d'un sentier est importante. Un impact positif ont par exemple des sites biologiques et géologiques exceptionnels, d'impressionnants scénarios forestiers, des beaux paysages côtiers, des formations rocheuses ou les différents types d'eau comme ruisseaux, rivières, marais et lacs. Des sites culturels le long du chemin tout comme des aires de repos, la proximité de la nature, la qualité du balisage et le transport public jouent également pour l'évaluation.

Les avantages de ces exigences élevées sont évidents, car elles offrent aux régions de randonnée une incitation à développer le réseau en sentiers pédestres et à former des experts en randonnée. Les critères donnent une garantie de qualité aux clients randonneurs à la recherche de découvrir une destination particulière.





De Mullerthal Trail voldoet aan de eisen van de moderne wandelaars: het biedt wandelpaden met een natuurlijke structuur, mooie uitzichten, natuurlijke attracties en een consequent doorgevoerde markering.

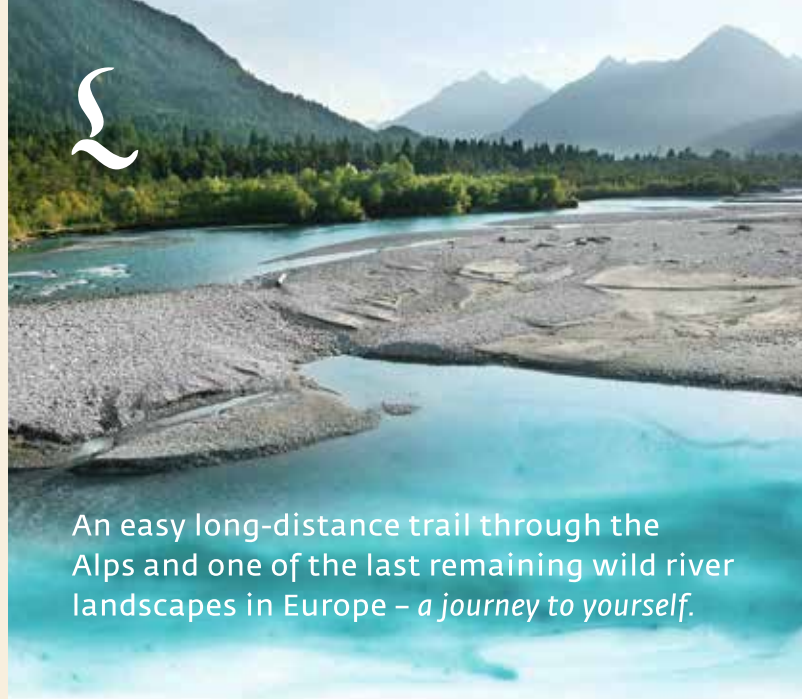
De kwaliteit van de weg overtuigde ook de Europese Wandel Vereniging, met de verlening van het label "Leading Quality Trails - Best of Europe". Achter dit certificaat schuilt een speciaal systeem van criteria die de behoeften van wandelaars omvat, de aantrekkelijkheid van paden berekenbaar maakt, en zo een hoge standaard garandeert.

Voor de evaluatie van een wandelpad door de Europese Wandel Vereniging speelt met name de variatie van de verschillende secties een rol. Een positieve invloed hebben uitzonderlijke biologische en geologische locaties, indrukwekkende boslandschappen, prachtige kustlandschappen, rotsformaties of verschillende soorten water, zoals beken, rivieren, moerassen en meren. Ook culturele bezienswaardigheden langs de weg, rustplaatsen, de nabijheid van de natuur, de kwaliteit van de markeringen en de toegang tot het openbaar vervoer maken deel uit van de beoordeling.

De voordelen van deze hoge eisen van het certificaat zijn duidelijk: het biedt wandelregio's een stimulans om hun wegenet en de scholing van lokale wandelexperts consequent te ontwikkelen. Als een garantie voor kwaliteit, dienen ze de wandelaar als hulpmiddel bij het bepalen van een bepaalde reisbestemming.

Êtes-vous convaincu de la qualité du Mullerthal Trail? Si c'est le cas, renseignez-vous également sur les autres « Leading Quality Trails » en Europe. Plus d'informations sur www.era-ewv-ferp.com.

Bent u tevreden met de kwaliteit van de Mullerthal Trail? Als dit het geval is, kunt u hier meer leren over verdere "Leading Quality Trails" in Europa: www.era-ewv-ferp.com.



An easy long-distance trail through the Alps and one of the last remaining wild river landscapes in Europe – *a journey to yourself.*

On approximately 125 kilometers of trail, the Lechweg leads from the lake Formarinsee near the community of Lech am Arlberg, over Warth, into the Nature Park Region Lechtal-Reutte and to the Lech Falls in Fuessen in the Allgaeu. It is also the first cross-border long distance path certified according to the same quality criteria of the European Ramblers Association (ERA).

www.lechweg.com
www.facebook.com/Lechweg

c/o Lechtal Tourismus
 Phone +43 56 34 5315 · info@lechweg.com



Lechweg

von der Quelle bis zum Fall



L'arrivée dans la région

Informatie over heen- en terugreis

En voiture | Met de auto

La Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise est bien accessible en voiture. Une arrivée de Belgique, d'Allemagne, de France ou des Pays-Bas est facilement possible. Dans la région, de nombreux parkings de randonnée sont disponibles.

De Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland is zeer goed met de auto te bereiken. Een reis vanuit België, Duitsland, Frankrijk en Nederland is zonder problemen mogelijk. In de regio zijn talrijke wandelparkeerplaatsen beschikbaar.

Arrivée en train et en bus | Reizen met de trein en bus

Arriver en train dans la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise est possible à partir de Trèves en Allemagne. Des trains entre Trèves et Luxembourg-Ville circulent chaque heure. En provenance de Trèves, vous pouvez descendre à Wasserbillig et poursuivre votre voyage par le bus N° 485 en direct jusqu'à Echternach. Vous pouvez également prendre le train jusqu'à la gare de Luxembourg-Ville et de là, prendre le bus N° 110/111 à Echternach. Les bus en direction d'Echternach partent toutes les 30 minutes.

Si vous arrivez de France, de Belgique ou des Pays-Bas, vous prenez également le train jusqu'à Luxembourg-Ville et de là, vous continuez en bus N° 110/111 à Echternach.

Reizen per trein vanaf Duitsland naar de Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland is mogelijk via Trier. Elk uur loopt een trein van Trier naar Luxemburg-Stad. Op deze route kunt u kiezen om uit te stappen in Wasserbillig en uw reis voort te zetten met de bus nummer 485 direct naar Echternach. Of u blijft in de trein tot station Luxemburg-Stad en neemt vanaf daar de buslijn 110/111 naar Echternach. Deze bus rijdt elke 30 minuten tussen de twee steden.

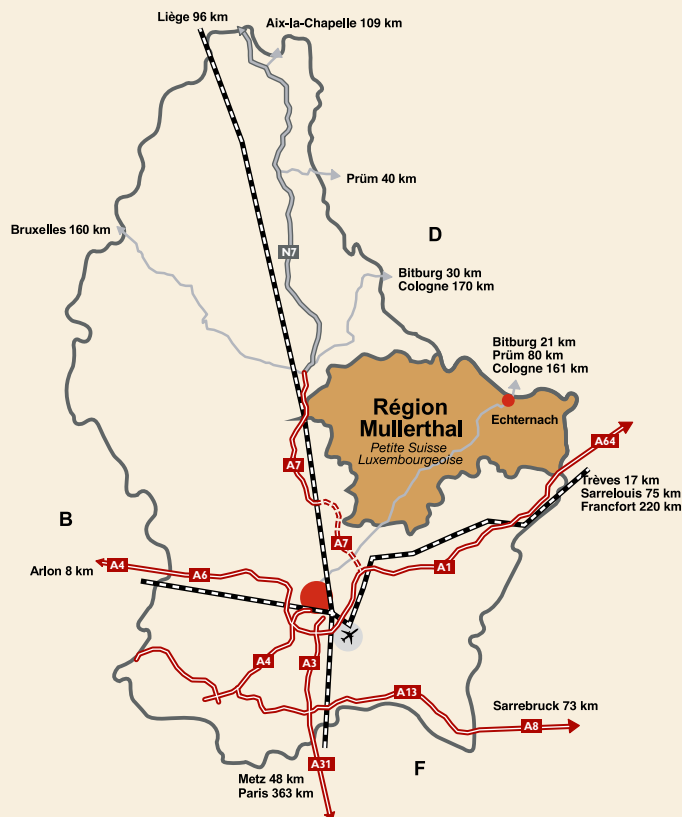
Komt u vanuit Frankrijk, België of Nederland, neemt u ook het beste de trein naar de stad Luxemburg en zet uw reis vanaf daar met bus 110/111 naar Echternach voort.

Arrivée en avion | Aankomst per vliegtuig

Vous pouvez bien sûr venir au Luxembourg par avion. Cependant nous recommandons de poursuivre le trajet dans la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise en voiture de location, comme il n'existe pas de service de bus direct jusqu'à Echternach à partir de

l'aéroport international. Si vous voulez cependant utiliser les transports publics, nous recommandons de prendre à partir de l'aéroport d'abord un bus jusqu'à la gare de Luxembourg-Ville et de là de continuer avec la ligne de bus N° 110/111 à Echternach.

Luxemburg kunt u natuurlijk ook bereiken met het vliegtuig. Echter, omdat er geen doorlopende busdienst naar Echternach is vanaf de internationale luchthaven en de reis met het openbaar vervoer meerdere keren overstappen vereist, raden wij u aan uw reis voort te zetten naar de Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland met een huurauto. Wilt u toch het openbaar vervoer gebruiken, kunt u het beste eerst een van de bussen vanaf de luchthaven naar het centraal station van Luxemburg-Stad nemen en vanaf daar met de lijn 110/111 naar Echternach.



Lignes d'autobus dans la région Busdiensten in de regio

100% mobilité | 100% mobiliteit

La particularité de la nature de la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise est la plus belle raison de passer ses vacances dans notre région. Nous voulons préserver le mieux possible cette nature et donner à nos visiteurs la possibilité de laisser la voiture sur place. La région est bien desservie par plusieurs lignes de bus. Les lignes de bus reliées aux trois routes du Mullerthal Trail ainsi que les informations à propos des stations de départ et d'arrivée des lignes de bus se trouvent dans notre dépliant « Mullerthal Trail goes Mobility ».



Des informations détaillées sur les horaires peuvent également être obtenues sur www.mobiliteit.lu ou dans les offices de tourisme.

Des panneaux qui vous indiquent votre emplacement exact et l'accès le plus rapide au Mullerthal Trail se trouvent aux arrêts de bus à proximité du Mullerthal Trail et des ExtraTours.

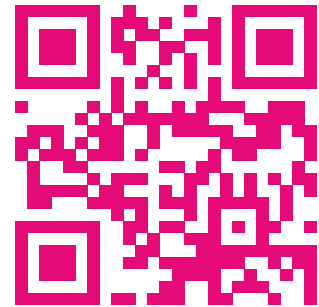
De onvergelykbare natuur in de Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland is de mooiste reden om hier uw vakantie door te brengen. We willen dit landschap zo goed mogelijk beschermen en geven onze bezoekers de mogelijkheid om de auto ter plaatse te laten staan. De regio is goed bereikbaar met diverse buslijnen die goed te combineren zijn met uw wandeltochten. De buslijnen die zijn verbonden met de drie routes van de Mullerthal Trail, en informatie over de begin en eindstations van de respectieve buslijnen kunt u vinden in de folder "Mullerthal Trail goes Mobility".

Gedetailleerde informatie over de dienstregelingen zijn ook beschikbaar op www.mobiliteit.lu of in de VVV's.

Bij de bushaltes vlakbij de Mullerthal Trail en de ExtraTouren staan borden, die uw exacte locatie aangeven en de snelste toegang tot de Mullerthal Trail tonen.



EVERY BUS EVERY TRAIN ONE APP!



LUXEMBOURG PUBLIC TRANSPORT LET IT ROLL!



Accueil des randonneurs Gastheren

Randonneurs bienvenus | Wandelaars zijn welkom

Vous pouvez vous sentir à l'aise dans la région en tant que client. De nombreux établissements d'hébergement le long du Mullerthal Trail se sont adaptés aux besoins particuliers des randonneurs. Voir les adresses sur www.mullerthal-trail.lu.

Nous vous conseillons de vous renseigner sur les horaires d'ouverture des hébergeurs, comme en semaine certains restaurants ouvrent seulement le soir. Là où il y a seulement un ou deux établissements d'hébergement, nous vous recommandons de réserver à l'avance.

Als wandelende gast kunt u zich op uw gemak voelen in de regio. Langs de Mullerthal Trail zijn er tal van gastheren, die zich hebben aangepast aan de speciale behoeften van wandelaars. Voor de adressen, zie www.mullerthal-trail.lu.

Wij raden u aan om van te voren te informeren over openingstijden van de bedrijven, sommige restaurants serveren door de week pas 's avonds. Waar er slechts een of twee overnachtingsbedrijven zijn, raden wij u aan om van te voren te reserveren.

Randonnée sans bagages | Wandelen zonder bagage

Vous voulez faire le Mullerthal Trail avec un sac à dos léger? Les hébergeurs favorables aux randonneurs se chargeront de prendre soin du transport de vos bagages à votre prochaine destination. Demandez à votre hôte, il vous informe avec plaisir. Ou regarder directement les offres de nos partenaires sous la rubrique « Randonnée sans bagages » sur le site www.mullerthal-trail.lu.

U wilt op de Mullerthal Trail alleen met lichte dagrugzak wandelen? De trekking-vriendelijke gastheren van de regio zorgen voor het vervoer van bagage naar uw volgende bestemming. Vraag uw gastheer: Hij vertelt je uit en in detail. Of kijk direct onder de "Wandelen zonder bagage" aanbiedingen van onze partners op de website www.mullerthal-trail.lu.



Mullerthal Trail Hotels

Randonnées sans bagages | Week-end gastronomiques, Midweek

Wandern ohne Gepäck | Gastronomische Wochenenden

Vos partenaires pour la randonnée et le cyclisme
Ihre Ansprechpartner für Wandern und Radtouren

Découvrez toutes nos offres sur nos sites internet
ou directement auprès des hôtels | *Entdecken Sie alle Angebote
auf unseren Internetseiten oder direkt bei den Hotels*



Hostellerie de la Basilique ****

7-8 place du Marché
L-6460 Echternach
Tel. 00352 72 94 83
Fax 00352 72 88 90
info@hotel-basilique.lu
www.hotel-basilique.lu



Hôtel-Restaurant Le Cigalon ****

1, rue de l'Ernz Noire
L-6245 Mullerthal
Tel. 00352 79 94 95
Fax 00352 79 93 83
lecigalon@internet.lu
www.lecigalon.lu



Hôtel Scharff ***

1, route de Consdorf
L-6551 Berdorf
Tel. 00352 79 02 20
Fax 00352 79 95 68
hscharff@pt.lu
www.hotel-scharff.lu

Aperçu sur la géologie Overzicht van de geologie

L'évolution géologique | De geologische evolutie

Le Mullerthal Trail passe par des plateaux, des paysages doucement vallonnés et des vallées profondément encaissées qui alternent de façon typique pour la région. La coupe géologique qu'on peut voir à Born et à Beaufort montre le sous-sol géologique et les paysages de la région qui sont le résultat de l'évolution géologique : il y a 200-250 millions d'années, la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise était couverte par la mer du Trias et du Jurassique, dans laquelle des grès, des marnes et des dolomites se sont formés. Des processus de soulèvement qui ont commencé il y a 2 millions d'années ont relevé les roches dans leur position actuelle. Les couches supérieures ont été enlevées en partie et les rivières ont profondément entaillé le sous-sol. Il se formait une grande cuvette au centre de laquelle on trouve aujourd'hui en surface le Grès de Luxembourg, datant du Lias (Jurassique inférieur). Il est encore partiellement recouvert par des marnes. Au nord et au sud, elle est entourée de jeunes strates du Trias (grès bigarré, calcaire coquillier, Keuper).

De Mullerthal Trail leidt over plateaus, door zacht glooiende landschappen en diep ingesneden steile valleien. Deze wisselen zich op een typische manier af. De geologische doorsnede, die kan worden gezien in Born en Beaufort, toont de geologische ondergrond en het landschap van de regio. Ze zijn het resultaat van geologische evolutie: 200 tot 250 miljoen jaren geleden, werd de Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland door de zeeën van het Trias en Jura bedekt. In de zeeën vormden zich holle ruimtes met zandsteen, mergel en dolomiet. Door verhogende processen, die 2 miljoen jaar geleden begonnen, werden de rotsen opgeheven tot aan de huidige situatie. Oudere rotslagen werden weggespoeld, de rivieren sneden zich diep in de grond. In het midden van de holte vormt de Luxemburgse zandsteen uit de tijd van het Lias (Onder-Jura) het oppervlak, gedeeltelijk is het nog met mergel bedekt. In het noorden en zuiden wordt hij omringd door de jongere lagen van het Trias (bonte zandsteen, schelpkalksteen, keuper).

Les formes de paysage et les eaux souterraines | De landvormen en het grondwater

Le grès et la dolomite montrent de nombreuses fractures verticales et sont perméables à l'eau. Ils forment des parois rocheuses abruptes dans les vallées de la Sûre, de l'Ernz Blanche, de l'Ernz Noire et de leurs vallées latérales. On trouve ici beaucoup d'éboulements rocheux, menant à des accumulations de blocs de pierres au pied des parois rocheuses. Le Grès de Luxembourg forme une variété de formes rocheuses bizarres: des glissements de grands blocs ont provoqué la formation de grottes ou de passages étroits entre les rochers. La surface des parois rocheuses montre des traces de dépôt dans la mer ou des figures d'altération de surface typique en nids d'abeille. Grâce à sa porosité, le grès est un très bon aquifère. L'eau de pluie s'infiltré et s'écoule sur les couches de marnes sous-jacentes pour ressortir au niveau des sources où elle peut être utilisée comme eau potable ou alimente les rivières de la région. Les marnes sont un mélange d'argile et de calcaire ou de dolomite et sont peu perméables à l'eau. Là où elles affleurent en surface, l'eau s'écoule surtout superficiellement et forme un paysage légèrement vallonné avec un réseau dense de rivières.

Zandsteen en dolomiet zijn gebroken langs verticale fracturen en permeabel voor water. Ze vormen steile rotswanden in de valleien van de Sauer, de Witte en de Zwarte Ernz en hun zijrivieren. Hier zijn neergestorte rotsen typisch, wat leidt tot een verzameling van blokken onder de rotswanden. Met name de Luxemburgse zandsteen vormt een verscheidenheid aan bizarre vormen: door aardverschuivingen van individuele rotsen ontstonden grotten of smalle rots passages. Het oppervlak van de rotswanden toont sporen van afzettingen uit de zee of de typische honingraat verwerking, die wordt gevormd door de verwerking aan het oppervlak. Door zijn porositeit is het een zeer goede grondwateropslag. Het doorsijpelende regenwater verzamelt zich op de onder de zandstenen liggende mergel. Uit bronnen stroomt het dan naar buiten, en voedt zo de beken en rivieren van de regio. De mergel is een mengsel van klei en kalksteen of dolomiet. Het is meestal slecht waterdoorlatend. Waar het de oppervlakte vormt, stroomt water hierover af en een zacht glooiend landschap met veel waterlopen ontstaat.



Informations utiles Praktische informatie

Degré de difficulté | Moeilijkheidsgraad

Selon la catégorisation de la Fédération Européenne de la Randonnée Pédestre, le Mullerthal Trail peut être qualifié principalement comme un **sentier exigeant** :

- Des simples sentiers qui peuvent être étroits et raides
- Pas de risque de chute lors du passage
- Compétences de base exigées
- Sentiers qui conviennent aux randonneurs (y compris les débutants) avec condition physique moyenne

Les temps de marche indiqués sont des données approximatives. Le Mullerthal Trail n'est pas adapté aux poussettes ni aux chaises roulantes. Des demandes concernant des sentiers accessibles peuvent être adressées à info@mullerthal.lu.

*Volgens de categorieën van de Europese Wandel Vereniging, is de Mullerthal Trail overwegend ingedeeld als **veeleisend parcours**:*

- Eenvoudige wegen, die smal en steil kunnen zijn
- In het algemeen zijn er geen passages met valgevaar
- Vereist basisvaardigheden voor wandelen
- Geschikt voor wandelaars (inclusief beginners) met matig sterke conditie

De bij de beschrijvingen aangegeven wandeltijden zijn geschat. De Mullerthal Trail is niet geschikt voor kinderwagens of rolstoelen. Verzoeken voor toegankelijke wandelpaden kunt u richten aan info@mullerthal.lu.

Saison de randonnée | Wandelseizoen

Le Mullerthal Trail est accessible pendant toute l'année. En automne et en hiver, des parties peuvent être très glissantes en raison du feuillage et du givrage. Nous recommandons donc de porter des chaussures robustes.

Veillez noter que certains hôtels sont ouverts en saison seulement, c.-à-d. de Pâques à mi-Novembre.

De Mullerthal Trail is over het algemeen het hele jaar toegankelijk. In de herfst- en wintermaanden kunnen sommige secties erg glad zijn als gevolg van bladeren of ijsvorming. Wij verzoeken u dan ook om stevige schoenen te dragen.

Houd er ook rekening mee dat sommige hotels alleen geopend zijn tijdens het seizoen, van Pasen tot half november.

Appel d'urgence | Alarmnummer 112



Partagez vos expériences de randonnée avec nous | Deel je ervaringen van wandelen met ons!



www.facebook.com/Luxembourg.Mullerthal



www.facebook.com/Mullerthal.Trail



www.tripadvisor.com

Offices de tourisme Toeristische informatie

Tourist-Info Aerenzdallgemeng

Camping Kengert L-7633 Medernach
Tel.: +352 83 71 86 Fax: +352 87 83 23
www.medernach.info linda@kengert.lu

Tourist-Info Beaufort

87, Grand rue L-6310 Beaufort
Tel.: +352 83 60 99-301 Fax: +352 86 94 14
www.beaufort-tourisme.lu beaufort@pt.lu

Tourist-Info Berdorf

3, beim Martbusch L-6552 Berdorf
Tel.: +352 79 05 45 Fax: +352 26 78 48 66
www.berdorf-tourist.lu berdorf.tourisme@pt.lu

Tourist-Info Born-Moersdorf

9, rue du Camping L-6660 Born
Tel.: +352 73 01 44 Fax: +352 26 74 32 44
www.camping-born.lu syndicat@gmx.lu

Tourist-Info Consdorf

35, rue Burgkapp L-6211 Consdorf
Tel.: +352 79 02 71 Fax: +352 79 90 01
www.campconsdorf.lu info@campconsdorf.lu

Tourist-Info Echternach

9-10, Parvis de la Basilique L-6486 Echternach
Tel.: +352 72 02 30 Fax: +352 72 02 30
www.echternach-tourist.lu info@echternach-tourist.lu



Touristcenter Heringer Millen

1, rue des Moulins L-6245 Mullerthal
Tel.: (+352) 87 89 88 Fax: (+352) 26 78 40 45
www.mullerthal-millen.lu touristcenter@mullerthal-millen.lu

Tourist-Info Larochette

33, Chemin J.A. Zinnen L-7626 Larochette
Tel.: +352 83 70 30 42 Fax: +352 87 96 46
www.larochette.eu larochette@larochette.lu

Tourist-Info Rosport

Rte d'Echternach L-6580 Rosport
Tel.: +352 73 03 36 Fax: +352 73 51 55
www.rosport-tourism.lu campingrosport@pt.lu



Hôtels Réunis

 Petite Suisse Luxembourgeoise



Impressum:

Édité par | **Uitgever:**

Office Régional du Tourisme Région Mullerthal –
Petite Suisse Luxembourgeoise | *Regionaal
Bureau voor Toerisme Regio Mullerthal –
Luxemburgs Klein Zwitserland*

B.P. 152, L-6402 Echternach
Tel.: +352 72 04 57, Fax: +352 72 75 24
E-Mail: info@mullerthal.lu, www.mullerthal.lu

Layout:

Ka Communications S.à r.l., Echternach,
www.kacom.lu

Photos | **Foto's:**

ORT Région Mullerthal – Petite Suisse
Luxembourgeoise, R. Clement, J. Mathias, BoW/
Th. Bichler www.thomas-bichler.de, Kacom.lu,
LAG Müllerthal, AC Mompach, C. Schleder,
R. Schleich, Heringer Millen, B. Kausch, F. Kliem

Cartographie | **Cartografie:**

Digitale Kartographie Frank Ruppenthal GmbH,
Karlsruhe

Impression | **Druk:**

Imprimerie FR. Faber S.A., Mersch

Edition 2015 | *Uitgave 2015*

Nous n'assumons aucune responsabilité pour
d'éventuels changements ou erreurs | *Drukfouten
en veranderingen voorbehouden*

www.mullerthal-trail.lu

Les hôtels avec la touche personnelle Die Hotels mit der persönlichen Note

Hotel Eden au Lac *****

Tel. +352 72 82 83

Echternach
www.edenaulac.lu

Grand Hotel ****

Tel. +352 72 96 72

Echternach
www.grandhotel.lu

Hôtel Au Vieux Moulin ****

Tel. +352 72 00 68-1

Echternach/Lauterborn
www.hotel-au-vieux-moulin.lu

Hôtel Meyer ****

Tel. +352 83 62 62

Beaufort
www.hotelmeyer.lu

Hôtel Bisdorff ***

Tel. +352 79 02 08

Berdorf
www.hotel-bisdorff.lu

Hôtel Brimer ****

Tel. +352 26 87 87-1

Grundhof
www.hotel-brimer.lu

Hôtel de la Station ****

Tel. +352 79 08 91

Scheidgen-Consdorf
www.hoteldelastation.lu

Hôtel Gruber ***

Tel. +352 72 04 33

Steinheim/Echternach
www.hotelgruber.com

Week-ends gastronomiques – Gastronomische Wochenenden

Midweeks en demi pension – in Halbpension

MIDWEEK MULLERTHAL SPECIALS

Avec grand programme d'animation –

Mit großem Animationsprogramm



Région Mullerthal
Petite Suisse Luxembourgeoise

www.hotelsreunis.lu



MIX
Papier aus verantwortungsvollen Quellen
FSC® C010718

www.mullerthal-trail.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture,
de la Viticulture et de la
Protection des consommateurs

Fonds européen agricole pour le
développement rural: l'Europe investit
dans les zones rurales.